

**FÖLJENOT**

---

från:	Sekretariatet
till:	Konventet
Ärende:	Översikt över förslagen till ändring rörande ett område med frihet, säkerhet och rättvisa: Utkastet till artikel 31 i första delen och utkastet till artiklar i andra delen

---

För konventets ledamöter bifogas en översikt över förslagen till ändring rörande ett område med frihet, säkerhet och rättvisa: Utkastet till artikel 31 i första delen och utkastet till artiklar i andra delen.

**ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING RÖRANDE**  
**ETT OMRÅDE MED FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA**  
**UTKASTET TILL ARTIKEL 31 I FÖRSTA DELEN**  
**OCH UTKASTET TILL ARTIKLAR I ANDRA DELEN**

**I. ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN – SAMMANFATTNING**

Presidiets förslag till konventet bygger i stort på slutrapporten från arbetsgrupp X (CONV 426/02) av den 2 december 2002. Förslaget innehåller ett utkast till artikel 31 (första delen av konstitutionen) och till artiklar i andra delen av konstitutionen.

Konventsledamöterna har lämnat in 733 ändringsförslag. Nedan anges några tendenser som framgår av förslagen.

Många konventsledamöter vill att artikel 31 i första delen skall strykas, men andra föreslår ändringar i syfte att hålla ihop artikeln, som omfattar olika verksamhetsområden inom området med frihet, säkerhet och rättvisa.

Några bestämmelser i andra delen gäller hela området och har därför övergripande verkan. Många konventsledamöter anser att det vore att föredra att Europeiska rådets roll anges i den mer allmänna bestämmelsen i första delen, oavsett bestämmelsens innehåll. Samma tanke har ibland framförts i fråga om bestämmelsen om de nationella parlamenten som man vill införa i protokollet om subsidiaritet.

Flertalet ifrågasätter inte principen för upprättandet av utvärderingssystemet men en del förslag till förbättringar kan diskuteras.

Rollen för kommittén för operativt samarbete har varit föremål för ändringar i syfte att synliggöra dess förankring och sätt att fungera. Flera konventsledamöter vill att denna kommitté även skall behandla frågor som rör de yttre gränserna.

Några konventsledamöter har ifrågasatt initiativrätten för medlemsstaterna på området straffrättsligt

samarbete och polissamarbete och förslag har lagts fram, ibland i motsatt riktning. Tanken har framförts att kommissionen skulle kunna behålla sitt monopol på att ta initiativ, men bör agera antingen på eget initiativ eller på begäran av medlemsstaterna.

När det gäller domstolskontrollen förefaller konventsledamöternas åsikter vara delade mellan att behålla en bestämmelse som undantar domstolsbehörighet när det gäller verksamhet som rör upprätthållandet av allmän ordning, med preciseringen att detta omfattas av den nationella lagstiftningen, eller att tillämpa den allmänna ordningen för domstolsbehörighet även på detta område.

Beträffande bestämmelserna om personkontroll vid gränserna, asyl och invandring syftar ett antal ändringsförslag till att ersätta lagstiftningsförfarandet med en akt där rådet beslutar med enhällighet. Nödvändigheten att upprätta ett gemensamt gränsskydd framhölls. När det gäller asyl föredrar en del ledamöter att unionens verksamhet begränsas till miniminormer. Beträffande invandring har det framförts krav på undantag från tillträde till arbetsmarknaden, medan andra vill att denna rätt skall införas.

När det gäller hela området för civilrättsligt och straffrättsligt samarbete i allmänhet och polissamarbete vill ett antal konventsledamöter att regeln om enhällighet skall tillämpas för alla bestämmelser på detta område. Andra är medvetna om att bestämmelserna redan innehåller de kompromisser som har gjorts i arbetsgrupp X och vill på ett eller annat sätt förstärka dessa bestämmelser bland annat genom att öka deras räckvidd. Detta är i synnerhet fallet när det gäller materiell straffrätt där några vill stryka denna bestämmelse, medan andra däremot vill förstärka den, främst genom att ange även andra områden av brottslighet.

Några ledamöter insisterade på att miniminormer ("minimum standards") kan antas för det straffrättsliga förfarandet endast om det föreligger gränsöverskridande konsekvenser.

När det gäller Eurojust och en europeisk åklagarmyndighet föredrar några konventsledamöter att behålla Eurojusts funktion – som är ganska nyinrättad – och att vidareutveckla den till en europeisk åklagarmyndighet först om några år. Andra anser det nödvändigt att en europeisk åklagarmyndighet kan upprättas [eller upprättas] i fördraget. Några ledamöter är beredda att göra detta genom lagstiftningsförfarandet och med kvalificerad majoritet, men flertalet tycks förespråka ett förfarande där rådet beslutar med enhällighet med Europaparlamentets samtycke.

## **II. DETALJERAD ARTIKELVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

### **Artikel 31: Genomförande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa**

- 1. Unionen skall säkerställa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa genom**
  - *antagande av lagar och ramlagar särskilt avseende tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning på de områden som räknas upp i andra delen av konstitutionen,*
  - *främjande av ömsesidigt förtroende mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter, särskilt på grundval av ett ömsesidigt erkännande av rättsliga och utomrättsliga avgöranden, och*
  - *operativt samarbete mellan medlemsstaternas samtliga behöriga myndigheter för inre säkerhet.*
- 2. Inom ramen för området med frihet, säkerhet och rättvisa får de nationella parlamenten delta i de utvärderingssystem som avses i artikel [4 i andra delen] i konstitutionen och vara knutna till den politiska kontrollen av Europols verksamhet i enlighet med artikel [22 i andra delen] av konstitutionen.**
- 3. På områdena polissamarbete och straffrättsligt samarbete skall medlemsstaterna ha initiativrätt i enlighet med bestämmelserna i artikel [8 i andra delen] av konstitutionen.**

## **PUNKTVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

### **Allmänt**

- Många konventsledamöter föreslår att denna artikel skall strykas till följd av att pelarna avskaffas och att det därför inte är nödvändigt att ange särskilda förfaranden i första delen. En del preciserar att artikelinnehållet inte avser instrument utan syften (artikel 3 och unionens befogenhet (som redan finns i artikel 12).

*Fischer (ändr. 1) + Voggenhuber + 3 konventsledamöter (ändr. 2) + Wittbrodt + 1 konventsledamot (ändr. 3) + Brok + 31 konventsledamöter (ändr. 4) + Duhamel + 10 konventsledamöter (ändr. 5) + Michel + konventsledamöter (ändr. 6) + Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 7) + Kaufmann (ändr. 8) + Andriukaitis + 5 konventsledamöter (ändr. 9)*

### **Punkt 1**

- Vissa konventsledamöter begär att de olika rättsliga traditionerna och rättssystemen skall nämnas i denna artikel;  
*Santer + 2 konventsledamöter (ändr. 10)*

- Några konventsledamöter föreslår att det närmare skall anges att unionen skall säkerställa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa "utan att det inverkar på medlemsstaternas ansvar för att upprätthålla allmän ordning och säkerhet";  
(*Villepin – (ändr. 13) + Lennmarker (ändr. 35)*), som vill att denna idé skall nämnas i en särskilt punkt, eller  
  
"med respekt för medlemsstaternas konstitutionella regler";  
*Fini (ändr. 15)*
- Några konventsledamöter föredrar att låta hänvisningen till "tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning" utgå  
*Kvist (ändr. 22); Hjelm-Wallén och Lekberg (ändr. 24)*  
  
en annan ledamot uppger att tillnärmning endast bör ske när det är lämpligt;  
*Hain (ändr. 25); Roche – (ändr. 14)*  
  
en konventsledamot vill lägga till "rekommendationer" utöver lagar och ramlagar;  
*Earl of Stockton – (ändr. 20)*  
  
och en del konventsledamöter lägger till "regionala lagar"  
*Chabert + 4 konventsledamöter (ändr. 28)*
- En konventsledamot vill att pelarstrukturen skall kvarstå inom denna sektor och att samarbetet skall ske genom lagar och rekommendationer endast när det är absolut nödvändigt;  
*Kirkhope, (ändr. 11)*
- Tre konventsledamöter föreslår att det operativa samarbetet skall utvidgas till olaglig invandring och förvaltning av de yttre gränserna;  
*Santer + 2 konventsledamöter (ändr. 12)*
- Några ledamöter föreslår att det operativa samarbetet skall inbegripa alla nationella myndigheter med behörighet att upprätthålla ordningen och se till att lagarna efterlevs ("law enforcement") *de Vries (ändr. 18); Hain – (ändr. 25)*
- En ledamot begär att lagstiftningsförfarandet skall nämnas uttryckligen (*Borrel – ändr. 31*).

## **Punkt 2**

- Några konventsledamöter (utöver dem som begär strykning av hela artikeln) begär att också denna punkt skall strykas.  
*Borrell och Carnero (ändr. 31) + Hübner (ändr. 29) + de Vries och de Bruijn (ändr. 18) + Kohout (ändr. 10)*
- Andra vill vidga de nationella parlamentens roll utan att begränsa den till att gälla kontroll och utvärdering av Europol. För detta ändamål lägger de till uttrycket "bland annat";  
*Costa och Oliveira Martins (ändr. 33); Haenel + 2 konventsledamöter (ändr. 32); Roche (ändr. 14)*
- Andra ledamöter lägger till de nationella parlamentens kontroll av Eurojust;  
*Fini (ändr. 1); Farnleitner (ändr. 19) och en europeisk åklagarmyndighet, Teufel (ändr. 30)*

- Några konventsledamöter lägger till "de regionala parlamenten" utöver de nationella parlamenten,  
*Chabert + 4 konventsledamöter (ändr. 28)*

### **Punkt 3**

- Några konventsledamöter önskar att denna punkt skall strykas;  
*Svensson (ändr. 34); Lennmarker (ändr. 35); van der Linden + 3 konventsledamöter (ändr. 36)*
- Andra konventsledamöter vill att medlemsstaternas initiativrätt inte bara skall gälla det straffrättsliga och polisiära samarbetet utan också tullsamarbetet;  
*Villepin – (ändr. 13); Hjelm-Wallén (ändr. 24)*

eller gränskontroll, asyl och invandring;  
*Farnleitner (ändr. 19)*

### **Andra ändringsförslag**

- En konventsledamot vill lägga till en ny punkt där det anges att alla förslag till akter som påverkar genomförandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa bör granskas av de behöriga rådsinstanserna med avseende på genomförandet av artikel 31;  
*Villepin (ändr. 3)*
- En annan konventsledamot ville precisera i en särskild punkt att rättsliga åtgärder, domar och påföljder mot brottslingar omfattas av medlemsstaternas exklusiva behörighet;  
*Roche (ändr. 14)*

## Andra delen av konstitutionen

**Avdelning ...: Ett område med frihet, säkerhet och rättvisa**

### Artikel 1: Definition av området

*Unionen skall utgöra ett område med frihet, säkerhet och rättvisa med respekt för de grundläggande rättigheterna och med beaktande av de olika rättsliga traditionerna och rättssystemen i Europa. Unionen skall säkerställa att det inte förekommer någon kontroll av personer vid de inre gränserna, och den skall utarbeta en gemensam politik för asyl, invandring och kontroll av de yttre gränserna som grundar sig på solidaritet mellan medlemsstaterna och som är rättvis för medborgare i tredje land.*

*Unionen skall säkerställa en hög säkerhetsnivå genom brottsförebyggande åtgärder och bekämpning av brottslighet, samordning och samarbete mellan polismyndigheter, straffrättsliga myndigheter och andra behöriga myndigheter samt ömsesidigt erkännande av domar och beslut i brottmål och tillnärmning av den straffrättsliga lagstiftningen.*

*Unionen skall underlätta medborgarnas tillgång till rättsväsendet, särskilt genom fri rörlighet för civilrättsliga akter och domar grundade på principen om ömsesidigt erkännande.*

### ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA

- Praktiskt taget inga ändringsförslag syftar till att stryka denna artikel. Vissa ändringsförslag har samma innehåll som de ändringsförslag som föreslagits för artikel 31 i första delen.
- En konventsledamot vill återinföra en "pelare" för denna del (*Kirkhope – ändr. 1*)
- Några konventsledamöter vill ha en uttrycklig hänvisning till Stadgan om de grundläggande rättigheterna när artikeln anger att området med frihet, säkerhet och rättvisa uppfyller dessa grundläggande rättigheter:  
*Duhamel + 10 konventsledamöter (ändr. 4); Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 6)*
- Andra vill i detta sammanhang se en hänvisning till rättsstatsprincipen (*Farnleitner – ändr. 11*) eller till principerna för nationell konstitutionell rätt (*Muscardini – ändr. 9*)
- Flera konventsledamöter lägger till förebyggande och bekämpning av rasism och främlingsfientlighet:  
*De Rossa (ändr. 18), Carey (ändr. 19); Gabaglio (ändr. 20); Dybkjaer (ändr. 17); Duhamel + 10 konventsledamöter (ändr. 4); Voggenhuber + 1 konventsledamot (ändr. 5), Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 6)*
- Några konventsledamöter lägger till orden "burden sharing" efter "solidaritet":  
*Figel + 3 konventsledamöter (ändr. 21); Rupel + 1 konventsledamot (ändr. 22)*
- Några konventsledamöter klargör att unionens åtgärder avser "gränsöverskridande" brottslighet:  
*Azevedo + 1 konventsledamot (ändr. 27); Hain (ändr. 28); Haenel (ändr. 29); van der Linden + 3 konventsledamöter (ändr. 13)*

- När det gäller tillgången till rättsväsendet vill några konventsledamöter ersätta uttrycket "unionen skall underlätta" med "unionen skall säkerställa":  
Villepin (ändr. 8); Haenel + 1 konventsledamot (ändr. 29)  
Andra ledamöter lägger till ordet "effektiv": *Borrell + 1 konventsledamot (ändr. 33)*,  
eller hänvisar till kvaliteten på den straffrättsliga administrationen: *Costa + 1 konventsledamot (ändr. 31)*,  
eller till förfarandenas effektivitet; *Villepin (ändr. 8)*
- Några konventsledamöter ersätter begreppet "tillgång till rättsväsendet" med civilrättsligt samarbete och civilrättslig harmonisering, särskilt genom fri rörlighet för civilrättsliga akter och domar:  
*Fischer (ändr. 32), Kaufmann (ändr. 3)*
- I detta sammanhang anger en konventsledamot att principen om ömsesidigt erkännande skall vara en följd av bilaterala eller multilaterala avtal mellan medlemsstaterna:  
*Muscardini (ändr. 8)*



## **Artikel X: Europeiska rådets roll**

**"Europeiska rådet skall bestämma riktlinjer för lagstiftning och operativa åtgärder på området med frihet, säkerhet och rättvisa.**

### **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA**

- Stryka hela artikeln eftersom man anser att den antingen är onödig eller bör ingå i den kommande artikeln om Europeiska rådet (artikel 15 i utkastet till förslag):
  - *Brok + 32 konventsledamöter (ändr. 4) + de Vries + de Bruijn (ändr. 5) + Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 6) + Duhamel + 10 konventsledamöter (ändr. 7) Farnleitner (ändr. 8) + Fischer (ändr. 9) + Hübner (ändr. 11) + Meyer (ändr. 14) + Michel + 4 (ändr. 15) + Roche (ändr. 18) + Santer + 2 konventsledamöter (ändr. 19) + Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 20) + Vassiliou (ändr. 21) + Voggenhuber + 4 konventsledamöter (ändr. 22)*
- Uttryckligt stöd för att behålla den artikel som rör Europeiska rådet:
  - *Hain + Tomlinson (ändr. 10)*
- Lägga till en ny punkt där Europeiska rådets roll och funktion närmare klargörs och det till exempel anges att "Europeiska rådet efter samråd med Europaparlamentet och de nationella parlamenten skall upprätta ett flerårigt strategiskt program som omfattar den allmänna ramen för unionens verksamhetsområden när det gäller lagstiftning och operativt samarbete":
  - *Azevedo + Nazaré Pereira (ändr. 2)*
- Införa Europaparlamentet och placera det på samma nivå som Europeiska rådet eller föreskriva att det skall avge ett förhandsyttrande:
  - *Borrell + Lopez-Garrido (ändr. 3) + Kaufmann (ändr. 12) + Muscardini (ändr. 16) + Paciotti (ändr. 17)*

### **Artikel 3: De nationella parlamentens roll**

1. *De nationella parlamenten får vara delaktiga i det utvärderingssystem som avses i artikel 4 i konstitutionen och skall vara knutna till den politiska kontrollen av Europols verksamhet i enlighet med artikel 22 i konstitutionen.*
2. *[Genom undantag från bestämmelserna i protokollet om iakttagandet av tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna, skall kommissionen ompröva sitt förslag om minst en fjärdedel av de nationella parlamenten skulle lämna motiverade yttranden om att ett förslag från kommissionen som framlagts inom ramen för kapitel 3 och 4 i denna avdelning inte respekterar subsidiaritetsprincipen. Efter omprövningen kan kommissionen besluta att antingen stå fast vid sitt förslag, ändra det eller dra tillbaka det. Kommissionen skall motivera sitt beslut. Denna bestämmelse gäller också initiativ från en grupp medlemsstater enligt bestämmelserna i artikel 8 i denna avdelning.]*<sup>1</sup>

### **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA**

- Flera konventsledamöter föreslår, utan att därför förkasta innehållet, att man inför bestämmelserna i artikel 3 i protokollen om de nationella parlamenten och om tillämpningen av proportionalitets- och subsidiaritetsprinciperna:
  - Andriukaitis + 4 konventsledamöter (ändr. 1) + Duff + 20 conventionnels (ändr. 8) + Duhamel + 9 konventsledamöter (ändr. 9) + Farnleitner (am11) + Fischer (ändr. 13) + Vastagh (ändr. 34) + Villepin (ändr. 35)
- Ange att de nationella parlamenten "skall vara delaktiga" i utvärderingssystemen och inte "får vara delaktiga"<sup>2</sup>:
  - Azevedo + Nazaré Pereira (ändr. 2) + Figel + Belohorská + Migas (ändr. 12) + Haenel + 2 konventsledamöter (ändr. 15)
- Stryka bestämmelserna om de nationella parlamentens delaktighet i utvärderingssystemen:
  - de Vries + de Bruijn + (ändr. 7)
- Stärka de nationella parlamentens roll genom att ge dem rätt att höras då Europeiska rådet fastställer strategiska riktlinjer på området med säkerhet, frihet och rättvisa eller genom att inrätta en gemensam kommitté där man sammanför de behöriga utskott i Europaparlamentet och de nationella parlamenten som har i uppdrag att kontrollera Europol, eller genom att skärpa karaktären av undantag hos det förfarande som föreskrivs i protokollet om tillämpning av proportionalitets- och subsidiaritetsprinciperna:

<sup>1</sup> I en senare version av utkastet till konstitution bör denna bestämmelse flyttas till protokollet om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna (ett första utkast till detta (CONV 579/03) har redan förelagts konventet när det här dokumentet utarbetas av presidiet).

<sup>2</sup> Presidiet har behållit termen "får vara delaktiga" av hänsyn till det faktum att konstitutionen inte kan tvinga de nationella parlamenten att vara delaktiga om dessa inte så önskar eller inte har möjlighet på grund av interna konstitutionella skäl.

– Duff + 20 + konventsledamöter (ändr. 8) Floch 14) + Haenel + 2 konventsledamöter (ändr 15)+ Heathcoat-Amory (ändr. 17) + Kirkhope (ändr. 21)+ Lequiller (ändr. 24)+ Schlüter (ändr. 30)

- Flera konventsledamöter är tveksamma till nyttan av det system som föreskrivs i punkt 2. De ser ingen anledning att inom ramen för området med frihet, säkerhet och rättvisa lätta upp bestämmelsen om tidig varning i protokollet om tillämpningen av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna:
  - Borrell + 2 konventsledamöter (ändr. 3) + Brok + 32 konventsledamöter (ändr. 4) + Hübner (ändr. 19) + Kaufmann (ändr. 20) + Kohout (ändr. 22)+ Kuneva (ändr. 23)+ Meyer (ändr. 25) + Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 26) + Roche (ändr. 28) + Santer + 3 (ändr. 29) + Teufel (ändr. 31) + Tiilikainen + 5 (ändr. 32)+ Van der Linden + 3 konventsledamöter (ändr. 33) + Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 36)
- Utvidgning av de nationella parlamentets rätt att hållas informerade till att även omfatta regionala parlament med lagstiftningsbefogenhet:
  - Chabert (observatör från Regionkommittén) + 5 observatörer från Regionkommittén

#### **Artikel 4: Utvärderingssystem**

*Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna [226–228] i det nuvarande fördraget får rådet fastställa regler enligt vilka medlemsstaterna i samarbete med kommissionen skall genomföra en objektiv och opartisk utvärdering av hur medlemsstaternas myndigheter genomför unionens politik enligt denna avdelning. Europaparlamentet och de nationella parlamenten skall informeras om innehållet i och resultatet av utvärderingen.*

#### **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA**

- Flera konventsledamöter vill att artikeln utgår eller att bestämmelserna i den komprimeras: (några har angett att den politiska kontrollen inte är motiverad om det finns möjlighet till domstolskontroll)  
– Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 4) + Fischer (ändr. 6) + Kaufmann (ändr. 10) + Kohout (ändr. 12) + Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 14) + Teufel (ändr. 18) + Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 19)
- Förstärka Europaparlamentets roll så att det, i likhet med rådet, kan fastställa bestämmelser för medlemsstaternas utvärdering:  
– Costa + d'Oliveira Martins (ändr. 3) + Duhamel + 8 konventsledamöter (ändr. 5)
- Förstärka kommissionens befogenheter (till exempel "på initiativ från kommissionen"):  
– Hübner (ändr. 9) + Timmermans + 3 konventsledamöter (ändr. 20)
- Införa en koppling till principen om ömsesidigt erkännande:  
– Lequiller (ändr. 13) + Villepin (ändr. 21)
- Erinna om att utvärderingssystemet bör respektera rättsväsendets oberoende:  
– Hübner (ändr. 9)
- Skärpa utvärderingarnas konsekvenser:  
– Lequiller (ändr. 13) + Pacioti (ändr. 15)
- Utvidga de nationella parlamentets rätt att hållas informerade till att även omfatta regionala parlament med lagstiftningsbefogenhet:  
– Chabert (observatör från Regionkommittén) + 5 observatörer från Regionkommittén (ändr. 2)

## Artikel 5: Operativt samarbete

*För att inom unionen säkerställa att det operativa samarbetet främjas och förstärks i frågor som rör den inre säkerheten kan en ständig kommitté för inre säkerhet inrättas inom rådet. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel [207 i EG-fördraget] skall den säkerställa samordningen av de åtgärder som vidtas av medlemsstaternas behöriga myndigheter, inklusive myndigheterna för polis, tull och räddningstjänst. Företrädare för Europol, Eurojust och, i förekommande fall, den europeiska åklagaren kan medverka i kommitténs arbete. Europaparlamentet skall hållas informerat om arbetet.*

## ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA

- Strykning av artikeln:
  - Heathcoat-Amory (ändr. 14) + Kirkhope (ändr. 18)
- Utvidgning och förstärkning av kommitténs roll och befogenheter, till exempel genom att dess verksamhetsområde utvidgas till förberedelse av lagstiftningsarbetet eller genom att det föreskrivs att den skall säkerställa en operativ "och strategisk" samordning:
  - de Vries + de Bruijn (ändr. 6) + Fischer (ändr. 10) + Hjelm-Wallén + 3 konventsledamöter (ändr. 15) + Kuneva (ändr. 19) + Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 22) + Santer + 2 konventsledamöter (ändr. 26) + Svensson (ändr. 28) + Tiilikainen + 4 konventsledamöter (ändr. 31) + Villepin (ändr. 33)
- Det bör anges uttryckligen att även de yttre gränserna och/eller invandring skall ingå i det område som omfattas av den ständiga samarbetskommittén:
  - Fischer (ändr. 10) + Cushnahan (ändr. 5) + Lopes + Lobo Antunes (ändr. 21) + Santer + 2 konventsledamöter (ändr. 26) + Schlüter (ändr. 27) + Vastagh (ändr. 32) + Villepin (ändr. 33) + Voggenhuber + 1 konventsledamot (ändr. 34)
- Inbegripande av de nationella parlamenten som, liksom Europaparlamentet, skall "hållas informerade om arbetet i kommittén":
  - Azevedo + Nazaré Pereira (ändr. 1) + Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 7) + Haenel + 2 konventsledamöter (ändr. 12) + Queiró (ändr. 23)
- Förstärkning av den kontroll som skall utövas av Europaparlamentet:
  - M. Borrell (ändr. 3) + Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 7)
- Förstärkning av Europeiska kommissionens roll:
  - Rupel + Lenarcic (ändr. 25)
- Omformulering av artikeln utan att innebörden ändras:
  - Pacioti + 10 konventsledamöter (ändr. 8) + Farnleitner (ändr. 9) + Hübner (ändr. 16) + Lennmarker (ändr. 20) + Roche (ändr. 24) + Tajani (ändr. 2) + Teufel (ändr. 30)

## **Artikel 6: Åtgärder för allmän ordning och inre säkerhet**

***"Denna avdelning skall inte påverka medlemsstaternas ansvar för att upprätthålla lag och ordning och skydda deras inre säkerhet."***

### **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA**

- Några konventsledamöter vill att "ansvar" skall ersättas med "befogenheter":  
*Borrell och 1 konventsledamot (ändr. 1)*
- Några konventsledamöter vill att "brottsbekämpning" (law enforcement) skall läggas till:  
*De Vries + de Bruijn (ändr. 3)*  
  
*"organisationen av de behöriga nationella myndigheterna":*  
*Hjelm-Wallén + 3 svenska konventsledamöter (ändr. 4)*
- En konventsledamot vill att det skall klargöras att denna bestämmelse inte innebär att medlemsstaterna inte är skyldiga att iaktta unionslagstiftningen  
*Kaufmann (ändr. 8)*

## **Artikel 7: Administrativt samarbete**

*"Rådet skall med kvalificerad majoritet anta förordningar för att säkerställa samarbetet mellan de behöriga avdelningarna i medlemsstaternas förvaltningar på de områden som avses i denna avdelning och även mellan dessa avdelningar och kommissionen. Rådet skall besluta på förslag från kommissionen eller, på de områden som avses i kapitel 3 och 4 i denna avdelning, antingen på förslag från kommissionen eller på initiativ från en fjärdedel av medlemsstaterna och efter att ha hört Europaparlamentet."*

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA**

- Stryk artikeln  
*Kirkhope (ändr. 3)*
- Begränsa artikeln till kapitlet om invandring och asyl eller föreskriv att rådet skall fatta beslut med enhällighet när det gäller det rättsliga och polisiära samarbetet eller när det gäller hela artikeln  
*Lopes + Lobo Antunes (ändr. 8), Teufel (ändr. 9), Roche (ändr. 12), Heathcoat-Amory (ändr. 16), de Vries + de Bruijn (ändr. 20), Hain + Tomlinson (ändr. 23)*
- Klargör att det rör sig om administrativt (och inte operativt) samarbete  
*Santer + 3 konventsledamöter (ändr. 1), Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 22)*
- Rådet får anta förordningar ...  
*Kohout (ändr. 2)*
- Föreskriv lagstiftningsförfarandet  
*Kaufmann (ändr. 10), Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 18)*
- Föreskriv andra instrument (beslut eller ramlagar)  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 5), Queiró (ändr. 13)*
- Nämn de lokala och regionala myndigheterna  
*Chabert + 5 konventsledamöter (ändr. 14)*
- De som föreslår ändringar till artikel 8 (initiativrätt) föreslår ändringar för anpassning till artikel 7  
*(se ändringarna under artikel 8).*

## **Artikel 8: Initiativrätt**

***"De akter som avses i kapitel 3 och 4 i denna avdelning skall antas***

- på förslag av kommissionen, eller***
- på initiativ av en fjärdedel av medlemsstaterna."***

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGARNA**

- Ett antal konventsledamöter begär att denna bestämmelse skall strykas av olika skäl. Några önskar detta därför att dessa områden bör förbli enbart medlemsstaternas ansvar:  
*Kirkhope (ändr. 1) + Heathcoat-Amory (ändr. 3)*  
  
Andra önskar detta därför att kommissionen bör behålla ensamrätten till initiativet:  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 2); Voggenhubber + 2 konventsledamöter (ändr. 5); Wittbrodt + 1 konventsledamot (ändr. 6)*
- Andra konventsledamöter vill också att kommissionen skall behålla ensamrätten till initiativet, men godtar att kommissionen kan lägga fram ett förslag på en medlemsstats begäran; om den avslår denna begäran skall den motivera sitt avslag  
*Costa + 1 konventsledamot (ändr. 7)*
- Några godtar föregående förslag men utan att det föreskrivs om krav på motivering från kommissionens sida:  
*Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 10); Rupel + 1 konventsledamot (ändr. 11)*
- Ytterligare andra godtar att kommissionen är tvungen att lägga fram ett förslag, på begäran inte bara från en fjärdedel av medlemsstaterna utan även från Europaparlamentet och rådet:  
*Duhamel + 9 konventsledamöter (ändr. 8)*
- Andra godtar det tidigare förslaget men föreslår en tredjedel i stället för en fjärdedel av medlemsstaterna:  
*Borrell + 1 konventsledamot (ändr. 9)*
- Några konventsledamöter godtar idén att medlemsstaterna kan lägga fram ett initiativ, men i stället för en fjärdedel av medlemsstaterna föreslår de minst en tredjedel av medlemsstaterna:  
*Fischer (ändr. 12); van Dijk + 1 konventsledamot (ändr. 13); Santer + 3 konventsledamöter (ändr. 14); de Vries + 1 konventsledamot (ändr. 15)*  
  
Eller en femtedel:  
*Figel + 3 konventsledamöter (ändr. 16)*
- En konventsledamot vill att kommissionens initiativrätt skall ersättas med Europaparlamentets:  
*Earl of Stockton (ändr. 17)*



En annan konventsledamot vill att initiativrätten för kommissionen och en fjärdedel av medlemsstaterna skall utvidgas till Europaparlamentet:

*Muscardini (ändr. 18)*

- En ledamot vill att tillämpningsområdet för denna bestämmelse skall utvidgas även till kapitel 1. (Gränskontroll, asyl och invandring);

*Farnleitner (ändr. 19)*

- En konventsledamot föreslår att det föreskrivs om en tidsfristklausul ("sunset clause") med innebörden att ett initiativ från en fjärdedel av medlemsstaterna skall upphöra att vara tillämpligt om det inte bekräftas av rådet inom tre månader:

*Hübner (ändr. 20)*

- En konventsledamot föreslår att alla akter som föreskrivs i andra delen skall antas endast av rådet, men att initiativet kan komma från kommissionen eller från en fjärdedel av medlemsstaterna när det gäller straffrättsligt samarbete och polissamarbete:

*Queiró (ändr. 21)*

## Artikel 9: Domstolsprövning

*"När domstolen utövar sina befogenheter med avseende på bestämmelserna i kapitel 3 och 4 i denna avdelning, skall den inte vara behörig att pröva giltigheten eller proportionaliteten av insatser som polis eller andra brottsbekämpande organ gör i en medlemsstat eller av medlemsstaternas utövning av sitt ansvar för att upprätthålla lag och ordning och skydda den inre säkerheten."*

## ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Många konventsledamöter begär att denna artikel skall strykas, eftersom de anser att domstolens behörighet bör tillämpas på detta område och att detta framkommer i arbetsgruppens slutrapport.  
*Farnleitner (ändr. 1); Fischer (ändr. 2); Brok + 32 konventsledamöter (ändr. 3); Duhamel + 9 konventsledamöter (ändr. 3); Wittbrodt + 1 konventsledamot (ändr. 5); Duff (ändr. 6); Voggenhubber + 2 konventsledamöter (ändr. 7); Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 8); Borrell + 1 konventsledamot (ändr. 9); Heathcoat-Amory (ändr. 10): av andra skäl.*
- En konventsledamot vill återinföra mekanismen för undantag när det gäller förfarandet med förhandsavgöranden så som den återges i artikel 35 i det nuvarande FEU för kapitlen 3 och 4;  
*Hain (ändr. 1)*
- En annan konventsledamot tar upp det tidigare förslaget men utvidgar förfarandet med förhandsavgöranden till att gälla kapitlen 1, 3 och 4. Han preciserar att om den nationella domaren hänskjuter en fråga för förhandsavgörande i ett förfarande där en person är frihetsberövad, måste domstolen avge sitt yttrande inom tre månader.  
*de Vries (ändr. 12)*
- Ganska många konventsledamöter vill behålla artikel 35.5 i FEU i den lydelse den har för närvarande, dvs. utan den sista meningen i utkastet till artikel 9 "när dessa insatser sorterar under nationell rätt", eftersom man anser att dessa insatser alltid sorterar under nationell rätt.  
*Villepin (ändr. 16); Teufel (ändr. 17); Fini (ändr. 18); Hjelm-Wallén och Lekberg (ändr. 19); Lopes och Lobo Antunes: Queiró (ändr. 21); Schlüter (ändr. 22)*
- Några konventsledamöter lade till "regioner eller lokala myndigheter" och "den regionala rätten";  
*Chabert + 4 konventsledamöter (ändr. 15)*
- Två konventsledamöter lade till en artikel (artikel 9a) i fråga om yttre förbindelser  
*De Vries + de Bruijn (ändr. 27)*

## Artikel 10: Personkontroll vid gränserna

### *"1. Unionen skall fastställa en politik i syfte att*

- säkerställa att det inte förekommer någon kontroll av personer, oavsett deras medborgarskap, när de passerar inre gränser,*
- säkerställa kontroll av personer och en effektiv övervakning i fråga om passage av de yttre gränserna,*
- stegvis införa ett gemensamt system för integrerad förvaltning av de yttre gränserna.*

### *2. Europaparlamentet och rådet skall därför i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta lagar eller ramlagar avseende*

- villkoren för att medborgare i tredje land skall få resa in i unionen för kortvariga vistelser, inbegripet viseringsskyldighet och undantag från denna skyldighet, regler, förfaranden och villkor för utfärdande av dokument för passage av de yttre gränserna, samt enhetlig utformning av dessa dokument,*
- kontroller som de personer som passerar de yttre gränserna kan underkastas,*
- villkoren för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom unionen under en kortare tid,*
- alla nödvändiga åtgärder för att stegvis upprätta ett gemensamt system för integrerad förvaltning av de yttre gränserna,*
- säkerställande av att det inte förekommer någon kontroll av personer, oavsett deras medborgarskap, när de passerar de inre gränserna."*

## ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Inför en uttrycklig hänvisning till inrättandet av en gemensam gränsvaktskår, t.ex. med tidpunkt för ikraftträdande:
  - Fischer (ändr. 12) + Berger + Einem (ändr. 2) + Brok + 36 konventsledamöter (ändr. 3) + Costa + d'Oliveira Martins (ändr. 5) + de Vries + de Bruijn (ändr. 6) + Kuneva (ändr. 19) + Teufel (ändr. 25) + Vastagh (ändr. 27) + Wuermeling (ändr. 30)
- Avvisande av eller tveksamhet till att artikel 10 skulle kunna utgöra rättslig grund för inrättandet av en integrerad gränsvaktskår:
  - Lennmarker Kvist (ändr. 20) + Tiilikainen (ändr. 26)
- Införande av skyddsklausulen enligt artikel 2 i Schengenkonventionen och tillåtelse för en medlemsstat att på vissa villkor återinföra kontroller vid de inre gränserna:
  - Lopes + Lobo Antunes (ändr. 21) + Teufel (ändr. 25) + Villepin (ändr. 28) + Chabert + 6 konventsledamöter (ändr. 4) tilldelning av en särskild roll till de ansvariga regionerna eller lokala myndigheterna)

- Inför begreppet "fri rörlighet för personer" (i stället för "att det inte förekommer någon kontroll vid gränserna"):
  - *Badinter (ändr. 1) + Farnleitner (ändr. 10)*
- Behåll enhållighetsregeln för hela eller delar av den räckvidd som artikeln omfattar:
  - *Kalniete + 5 konventsledamöter (ändr. 16) + Palacio (ändr. 23) + Schlüter (ändr. 24)*
- Inför begreppet "ekonomisk solidaritet" i den integrerade förvaltningen av de yttre gränserna:
  - *Fini (ändr. 11)*
- Utvidga artikelns räckvidd till att omfatta "statslösa personer" ("medborgare i tredje land och statslösa personer"):
  - *Duhamel + 8 konventsledamöter (ändr. 8)*
- Inför eller påminn om en rätt för medlemsstaterna att "inte delta" när det gäller att upphöra med kontrollerna vid gränserna / avvisa all unionsbehörighet på detta område:
  - *Stockton (ändr. 9) + Heathcoat-Amory (ändr. 14) + Kirkhope (ändr. 18)*
- Begränsa artikelns räckvidd till att gälla kontroll av personer:
  - *Fischer (ändr. 12)*
- Utvidga räckvidden till att omfatta olaglig handel:
  - *Villepin (ändr. 28)*
- Redaktionella ändringar:
  - *Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 7) + Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 26) + Wittbrodt + Fogler (ändr. 29)*

## **Artikel 11: Asyl**

- "1. Unionen skall fastställa en gemensam politik avseende asyl och tillfälligt skydd i syfte att ge en lämplig status till alla medborgare i tredje land som har behov av internationellt skydd och säkerställa principen om "non-refoulement". Denna politik skall överensstämma med Genèvekonventionen av den 28 juli 1951, med protokollet av den 31 januari 1967 om flyktingars rättsliga ställning och andra relevanta fördrag.**
- 2. Europaparlamentet och rådet skall därför, i enlighet med lagstiftningsförfarandet, besluta om lagar eller ramlagar i avsikt att upprätta ett gemensamt europeiskt asylsystem innehållande**
  - en enhetlig asylstatus för medborgare i tredje land som skall gälla i hela unionen,**
  - en enhetlig status för subsidiärt skydd för medborgare i tredje land som, utan att beviljas europeisk asyl, har behov av internationellt skydd,**
  - en enhetlig tillfällig skyddsstatus för fördrivna personer i händelse av en massiv tillströmning,**
  - ett gemensamt förfarande för att bevilja och återkalla asylstatus, subsidiärt skydd eller tillfälligt skydd,**
  - kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om asyl eller subsidiärt skydd,**
  - normer för mottagande av personer som söker asyl, subsidiärt skydd eller tillfälligt skydd.**
- 3. Om en eller flera medlemsstater försätts i en nödsituation som utmärks av en plötslig tillströmning av medborgare från tredje land, kan rådet med kvalificerad majoritet anta förordningar eller beslut som innefattar provisoriska åtgärder till förmån för den eller de medlemsstater som berörs. Rådet skall besluta på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet."**

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- Säg nej till artikeln som helhet och till all unionsbehörighet på detta område:
  - Heathcoat-Amory (ändr. 10) + Kirkhope (ändr. 13) + Skaarup (ändr. 19)
- Begränsa artikelns räckvidd till antagande av åtgärder i form av "miniminormer":
  - Fischer (ändr. 12) + Hjelm-Wallén + 4 konventsledamöter (ändr. 15) + Teufel (ändr. 25) + Wuermeling (ändr. 30)
- Ange att flyktingstatus inte automatiskt öppnar vägen till arbetsmarknaden:
  - Teufel (ändr. 25) + Wuermeling (ändr. 30)
- Begränsa artikelns räckvidd genom att utesluta subsidiärt skydd:
  - de Vries + de Bruijn (ändr. 2) + Fischer (ändr. 8)

- Inför en skyddsklausul i punkt 3 som grundar sig på den som finns inom Schengen:  
– *Hain + Tomlinson (ändr. 9) + Queiró (ändr. 16)*
- Utvidga artikelns räckvidd genom att införa "bland annat":  
– *van Dijk (ändr. 3)*
- Skilj på "asyl" och "subsidiärt skydd":  
– *Brok + 36 konventsledamöter (ändr. 1)*
- Inför begreppet statslös person:  
– *Duhamel + 9 konventsledamöter (ändr. 5) + Einem + Berger (ändr. 6)*
- Inför rätt till familjeåterförening för flyktingar:  
– *Vastagh (ändr. 22)*
- Stryk punkt 3 och föreskriv åtgärder som skall hålla i nödsituationer:  
– *Fini (ändr. 7) + Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 23)*
- Redaktionella ändringar:  
– *Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 4) + Michel + 6 konventsledamöter (ändr. 4) + Santer + 2 konventsledamöter (ändr. 18) + Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 21)*

## **Artikel 12: Invandring**

- "1. Unionen skall fastställa en gemensam invandringspolitik i syfte att i alla lägen garantera en effektiv förvaltning av migrationsströmmarna, en rättvis behandling av medborgare i tredje land som är lagligen bosatta i medlemsstaterna samt förebyggande av och förstärkt kamp mot olaglig invandring och människohandel.**
- 2. Europaparlamentet och rådet skall därför, i enlighet med lagstiftningsförfarandet, besluta om lagar och ramlagar på följande områden:**
  - Villkor för inresa och bosättning, normer för medlemsstaternas förfaranden för att utfärda visering för längre tid och uppehållstillstånd, inbegripet sådana som avser familjeåterförening.**
  - Fastställande av rättigheterna för medborgare i tredje land som är lagligen bosatta i en medlemsstat och villkoren (för fri rörlighet) och bosättning i andra medlemsstater.**
  - Olaglig invandring och olaglig bosättning samt återsändande av olagliga invandrare.**
  - Kamp mot människohandel, särskilt den med kvinnor och barn.**
- 3. Unionen får med tredje land ingå avtal med syftet att medborgare från tredje land som vistas utan tillstånd skall återtas till sina ursprungsländer.**
- 4. Europaparlamentet och rådet får, i enlighet med lagstiftningsförfarandet, besluta om lagar och ramlagar för att stimulera och stödja medlemsstaternas verksamhet för att främja integrationen av medborgare i tredje land som är lagligen bosatta på deras territorium."**

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- Minska eller stryk det område som omfattas av europeisk befogenhet
  - Stockton (ändr. 7) + Heathcoat-Amory (ändr. 12) + Kirkhope (ändr. 16) + Skaarup (ändr. 24) + Speroni (ändr. 25)
- Omarbetning av artikeln:
  - Abithol (ändr. 1)
- Inför begreppet medlemsstaternas "mottagningskapacitet":
  - Farnleitner (ändr. 8)
- Återge artikel 63.4 i det nuvarande EG-fördraget:
  - Fischer (ändr. 10)
- Inför begreppet "solidarisk fördelning":
  - Fini (ändr. 9)

- Utvidga rättigheterna för medborgare i tredje land som uppehåller sig lagligen i medlemsstaterna:  
– *Timmermans* + *van den Linden* (ändr. 28) + *van Dijk* (ändr. 29)
- Ange att "tillträdet till arbetsmarknaden" omfattas av medlemsstaternas ansvar:  
– *Brok* + 32 konventsledamöter (ändr. 3) + *Teufel* (ändr. 26) + *Tiilikainen*  
+ 5 konventsledamöter (ändr. 27) + *Wuermeling* (ändr. 32)
- Minska utarbetningen av rättigheter till fastställande av "miniminormer" och/eller stryk "kampen mot människohandel":  
– *Hjelm-Wallén* + 4 konventsledamöter (ändr. 13) + *Queiró* (ändr. 21) + *Teufel* (ändr. 26)  
+ *Wuermeling* (ändr. 31)
- Behåll enhälligheten:  
– *Kalniete* + 5 konventsledamöter (ändr. 14) + *Schlüter* (ändr. 23)
- Ange möjlighet till medborgarskap:  
– *Duhamel* + 8 konventsledamöter (ändr. 6)
- Redaktionella ändringar:  
– *Duff* + 20 konventsledamöter (ändr. 5) + *Duhamel* + 8 konventsledamöter (ändr. 6)  
+ *Michel* + 6 konventsledamöter (ändr. 17) + *Muscardini* (ändr. 19) + *Villepin* (ändr. 30)



### **Artikel 13: Principen om solidaritet**

*"Den unionspolitik som avses i detta kapitel och genomförande av den skall styras av principen om solidaritet och rättvis ansvarsfördelning även i finansiellt avseende mellan medlemsstaterna. Varje gång det är nödvändigt skall de unionsakter som antas enligt bestämmelserna i detta kapitel innehålla bestämmelser som är relevanta för tillämpningen av denna princip."*

### **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- Stryk hela artikeln:  
– Fischer (ändr. 4) + Heathcoat-Amory (ändr. 6) + Kirkhope (ändr. 8)
- Stryk "finansiell solidaritet"  
– de Vries + de Bruijn (ändr. 1) + Hjelm-Wallén + 4 konventsledamöter (ändr. 7)
- Utvidga eller förstärk artikelns område:  
– Fini (ändr. 3) + Hain + Tomlinson (ändr. 5) + Schlüter (ändr. 9) + Tiilikainen  
+ 5 konventsledamöter (ändr. 10)

## **Artikel 14: Civilrättsligt samarbete**

1. *Unionen skall utveckla ett civilrättsligt samarbete byggt på principen om ömsesidigt erkännande av rättsliga och utomrättsliga avgöranden. Detta samarbete skall inbegripa antagande av bestämmelser om tillnärmning av den nationella lagstiftning som kan ha gränsöverskridande följder.*
2. *Europaparlamentet och rådet skall därför i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta lagar och ramlagar för att bland annat säkerställa*
  - *ömsesidigt erkännande mellan medlemsstaterna av rättsliga och utomrättsliga avgöranden och verkställigheten av dessa,*
  - *gränsöverskridande delgivning av rättegångshandlingar och utomrättsliga handlingar,*
  - *förenligheten mellan tillämpliga bestämmelser i medlemsstaterna om lagkonflikter och om domstolars behörighet,*
  - *samarbete som rör bevisupptagning,*
  - *enkel tillgång till rättsväsendet,*
  - *att civilrättsliga förfaranden fungerar väl, om nödvändigt genom att främja förenligheten mellan civilprocessrättsliga regler som är tillämpliga i medlemsstaterna,*
  - *utformning av åtgärder som rör förebyggande rättvisa och alternativa metoder för lösning av tvister,*
  - *stöd till utbildning av domare och domstolspersonal.*
3. *Rådet skall på förslag av kommissionen enhälligt besluta<sup>1</sup> om lagar och ramlagar rörande familjerätt; det skall fatta beslut efter att ha hört Europaparlamentet. Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med lagstiftningsförfarandet besluta om lagar och ramlagar rörande föräldraansvar.*

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

### **Punkt 1**

- En konventsledamot vill ha en ny formulering av artikel 14 så att en särskild artikel rör "civilrättsligt och straffrättsligt samarbete" och en artikel "civilrättsligt samarbetet";  
*Villepin (ändr. 1)*

---

<sup>1</sup> Det tillkommer konventet att uttala sig övergripande, med tanke på helheten i andra delen, om eventuella undantag till regeln om kvalificerad majoritet och följaktligen om de omröstningsregler som bör tillämpas i denna artikel liksom i de andra artiklar i detta utkast i vilka enhällighet nämns.

- Vissa konventsledamöter begär strykning av frasen som rör "tillnärmning av den nationella lagstiftning":  
*Kaufmann, (ändr. 3); Hain (ändr. 28); Kirkhope (ändr. 29); Earl of Stockton (ändr. 30)*
- Ett visst antal konventsledamöter anser att det civilrättsliga samarbetet endast bör utvecklas om det får gränsöverskridande följder;  
*De Vries + en konventsledamot (ändr. 5); Roche (ändr. 6); Hjelm-Wallén + fyra svenska konventsledamöter (ändr. 7), Haenel (ändr. 9)*
- Vissa konventsledamöter lägger till principen om ömsesidigt erkännande av rättsliga och utomrättsliga avgöranden en hänvisning till "officiella handlingar";  
*Lequiller (ändr. 10), Floch (ändr. 11); Wuermeling (ändr. 12) "öffentlicher Urkunden"*
- Några konventsledamöter lägger till affärsmål;  
*Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 24)*
- En konventsledamot anser att principen om ömsesidigt erkännande härör från bilaterala eller multinationella avtal;  
*Muscardini (ändr. 15)*
- Ordet "kan" ha gränsöverskridande följder bör strykas enligt vissa konventsledamöter.  
*Michel + fem konventsledamöter (ändr. 16); Fischer (ändr. 21); Wuermeling (ändr. 8); Teufel (ändr. 32)*

## **Punkt 2**

- En del konventsledamöter vill stryka "tillgång till rättsväsendet";  
*Wuermeling (ändr. 18); Voggenhubber + 2 konventsledamöter (ändr. 23); Heathcoat-Amory (ändr. 27); Kirkhope (ändr. 29); Earl of Stockton (ändr. 30)*  
  
Andra vill att punkt 2 skall börja med tillgång till rättsväsendet;  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 16)*
- Ytterligare andra vill att orden "så vitt det finns gränsöverskridande följder" skall läggas till;  
*Teufel (ändr. 4)*  
  
eller orden "däribland utvecklingen av alternativa metoder för tvistlösning"  
*Hjelm-Wallén + 4 konventsledamöter*;  
Ytterligare andra vill lägga till "ersättning till offer i gränsöverskridande mål";  
*Haenel (ändr. 19)*  
  
Ytterligare andra vill ersätta "enkel tillgång till rättsväsendet" med "lämplig tillgång";  
*De Vries (ändr. 5), Hain (ändr. 28)*
- eller lägga till "däribland ett civilrättsligt skydd mot brott mot de grundläggande rättigheterna";  
*Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 24)*

- En ledamot ville att hänvisningen till "en väl fungerande inre marknad" på nytt skall införlivas i denna punkt;  
*Hain (ändr. 28)*

### **Punkt 3**

Beträffande rådets befogenhet att med enhällighet lagstifta om familjerätt och med kvalificerad majoritet i enlighet med lagstiftningsförfarandet om föräldraansvar finns det ändringar i motsatta riktningar.

- Vissa konventsledamöter anser att unionen bör lagstifta med kvalificerad majoritet enligt lagstiftningsförfarandet. Därför bör familjerätten i allmänhet inte behandlas för sig. Vissa ledamöter föreslår följaktligen att hänvisningen till familjerätten skall finnas med i förteckningen över lagar och ramlagar som kan antas enligt de lagstiftningsförfaranden som finns i punkt 2;  
*Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 24), Farnleitner (ändr. 17); Santer + 3 konventsledamöter (ändr. 22); Voggenhubber + två konventsledamöter (ändr. 23)*

Andra går i motsatt riktning men föredrar strykning av punkt 3 eller att den ändras så att lagstiftningsförfarandet tillämpas:

*Michel + fem konventsledamöter (ändr. 16); Haenel + en konventsledamot (ändr. 9); Fischer (ändr. 21); Meyer (ändr. 25); Duhamel + tio konventsledamöter (ändr. 26)* (anser att rådet kan besluta med enhällighet när det gäller de delar av familjerätten som har en gränsöverskridande del);  
*Duhamel + tio konventsledamöter (ändr. 26), Borrell och Carnero (ändr. 36)*

- Enligt andra konventsledamöter krävs det kvalificerad majoritet när det gäller familjerätt och inget undantag godtas beträffande föräldraansvar (varvid denna fras ibland stryks)  
*Teufel (ändr. 4); de Vries och de Bruijn (ändr. 5); Roche (ändr. 6); Hjelm-Wallén (ändr. 7); Schlüter (ändr. 42); Hain (ändr. 28); Fini (ändr. 31); Lopes (ändr. 33); Queiró (ändr. 34); Brok (ändr. 37)* (som anger de delar som rör punkt 1)
- En konventsledamot preciserar att rådet "får" besluta med enhällighet;  
*Heathcoat-Amory (ändr. 27)*
- En konventsledamot föreslår beträffande föräldraansvar att lagstiftningsförfarandet skall tillämpas men att rådet beträffande familjerätt i allmänhet skall besluta med enhällighet efter samtycke från Europaparlamentet;  
*Kaufmann (ändr. 3)*
- En konventsledamot begär att lagar och ramlagar endast skall omfatta ömsesidigt erkännande av rättsliga avgöranden när det gäller familjerätt och föräldraansvar;  
*Wuermeling (ändr. 39)*

## ANDRA ÄNDRINGAR

- Några konventsledamöter vill ha en särskild bestämmelse om inledande yrkesutbildning och fortbildning för domare och personal inom rättsväsendet om civilrätt och straffrätt i europeisk lagstiftning och medlemsstaternas lagstiftning med gränsöverskridande följder;  
*Santer (ändr. 43)*
- En konventsledamot föreslår att det inrättas en rättslig grund för tillnärmning av bestämmelser i materiell civilrätt beträffande avtalsrätt, handelslagstiftning, bolagsrätt, immateriella rättigheter och upphovsrätt. Beträffande andra sektorer skulle tillnärmningen vara utesluten i artikel 16 i del I;  
*Teufel (ändr. 41); Wuermeling (ändr. 44)* (föreslår tillnärmning – "ramlag" – endast för upphovsrätten och genom inrättande av SE-bolag).
- En konventsledamot tillägger att lagar och ramlagar inom detta område även kan gälla vissa särskilda delar av familjerätten (förmyndarskap, efternamn, besöksrätt, avtalsrätt och arvsrätt);  
*Fischer (ändr. 40)*

## **Artikel 15: Straffrättsligt samarbete**

- "1. *Det straffrättsliga samarbetet inom unionen skall bygga på principen om ömsesidigt erkännande av domar och rättsliga avgöranden samt inbegripa en tillnärmning av nationell lagstiftning på de områden som avses i artiklarna [16] och [17].*
2. *Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta lagar och ramlagar för att*
- fastställa regler och förfaranden för att säkerställa erkännande i hela unionen av alla former av domar och rättsliga avgöranden,*
  - förebygga och lösa behörighetskonflikter mellan medlemsstaterna,*
  - främja utbildningen av domare och annan domstolspersonal,*
  - underlätta varje annat samarbete mellan ministerierna och rättsliga eller likvärdiga myndigheter i medlemsstaterna inom ramen för lagföring och verkställighet av beslut."*

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- stryk hela artikeln eller delar av den  
*Kirkhope (ändr. 1), Stockton (ändr. 4)*
- föreskriv enhällighet för hela artikeln, för en del av artikeln eller för en övergångsperiod  
*Farnleitner (ändr. 5), Lopes + Lobo Antunes (ändr. 12), Teufel (ändr. 13), Roche (ändr. 15), Schlüter (ändr. 16), Queiró (ändr. 17), Tajani (ändr. 20), de Vries + de Bruijn (ändr. 23)*
- föreskriv att endast ramlagar skall antas när det gäller vissa strecksatser i artikeln  
*Hain + Tomlinson (ändr. 26)*
- "får anta"  
*Heathcoat-Amory (ändr. 19)*
- lägg till utlämning mellan medlemsstaterna  
*Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 24)*
- "utan att det påverkar tillämpningen av bilaterala eller multilaterala avtal mellan medlemsstaterna"  
*Muscardini (ändr. 3)*
- stryk administrativt samarbete (eftersom detta redan behandlats i artikel 7) eller hela den sista strecksatsen  
*Villepin (ändr. 7), Figel (ändr. 11), Hjelm-Wallen + 4 konventsledamöter (ändr. 18), Heathcoat-Amory (ändr. 19)*
- redaktionella ändringar  
*Hübner (ändr. 6), Santer + 3 konventsledamöter (ändr. 8), Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 9), Vastagh (ändr. 10), Teufel (ändr. 13), Kaufmann (ändr. 14), Schlüter (ändr. 16), Heathcoat-Amory (ändr. 19), Duff + 20 konventsledamöter (ändr. 21), Fischer (ändr. 22), Hain + Tomlinson (ändr. 26)*

## **Artikel 16: [Straffrättsligt förfarande]**

*För att förstärka det ömsesidiga förtroendet mellan de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna och garantera effektiviteten hos de gemensamma instrumenten för polissamarbete och rättsligt samarbete får Europaparlamentet och rådet i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta lagar och ramlagar innehållande minimiregler i fråga om*

- *tillåtlighet av bevis i hela unionen,*
- *fastställande av personers rättigheter vid det straffrättsliga förfarandet med iakttagande av de grundläggande rättigheterna,*
- *brottsoffers rättigheter,*
- *andra specifika delar av det straffrättsliga förfarandet, vilka i förväg skall fastställas av rådet genom enhällighet och med Europaparlamentets samtycke.*

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- En del konventledamöter motsätter sig att rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet och att lagstiftningsförfarandet skall tillämpas på minimireglerna. De *föreslår* att rådet skall fatta enhälligt beslut efter att ha hört parlamentet  
*Hain (ändr. 3), Roche (ändr. 5), Lopes (ändr. 6)*
  - eller efter samtycke av Europaparlamentet  
*Schlüter (ändr. 4)*
  - eller efter yttrande från de nationella parlamenten  
*Heathcoat-Amory (ändr. 2)*
  - eller i enlighet med lagstiftningsförfarandet  
*Farnleitner (ändr. 7), Teufel (ändr. 8), Tajani (ändr. 9), de Vries (ändr. 11)*
- En konventsledamot vill ersätta hela artikeln med en annan text där man betonar vissa rättigheter för medborgarna när de är föremål för ett straffrättsligt förfaranden i annan medlemsstat. Bland dessa rättigheter nämns rätten till rättshjälp och tolkning på det egna språket samt tillgång till ursprungsmedlemsstatens diplomatiska eller konsulära myndigheter.  
*Hain (ändr. 3)*
- En del konventsledamöter anser att det måste preciseras att antagandet av minimiregler endast kan motiveras för rättsliga aspekter av det straffrättsliga förfarandet som får gränsöverskridande följder och i den utsträckning som det är nödvändigt för att säkerställa principen om ömsesidigt erkännande av domar i brottmål.  
*Schlüter (ändr. 4), Roche (ändr. 5), Teufel (ändr. 8), Svensson (ändr. 10), de Vries (ändr. 11), Wuermeling (ändr. 13), Queiró (ändr. 16), Haenel + 1 konventsledamot (ändr. 17).*

- En del konventsledamöter anser att unionen inom detta område bör lagstifta endast på grundval av ramlagar  
*Hain (ändr. 3), Schlüter (ändr. 14), Farnleitner (ändr. 7), Teufel (ändr. 8), Villepin (ändr. 14), Fischer (ändr. 15), Queiró (ändr. 16)*
- En del konventsledamöter, som godtar principen att lagstiftningsförfarandet skall tillämpas för antagandet av minimiregler, vill inte att rådet enhälligt skall fastställa de andra särskilda delarna i det straffrättsliga förfarandet.
  - De förslår antingen kvalificerad majoritet och lagstiftningsförfarande  
*Duff + 1 konventsledamot (ändr. 21)*
  - eller lagstiftningsförfarande, men rådet skall fatta beslut med förstärkt kvalificerad majoritet  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 19)*
  - eller förstärkt kvalificerad majoritet efter samtycke av Europaparlamentet  
*Duhamel + 9 konventsledamöter (ändr. 20)*



## Artikel 17: Materiell straffrätt

*"Europaparlamentet och rådet får i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta ramlagar som innehåller minimiregler om fastställande av straffbarhet och påföljder*

- *inom områden av särskilt allvarlig brottslighet med ett gränsöverskridande inslag till följd av karaktären eller effekterna av brotten eller av ett särskilt behov av att lagföra dem gemensamt. Detta gäller följande områden av brottslighet: terrorism, människohandel och sexuellt utnyttjande av kvinnor och barn, olaglig narkotikahandel, olaglig handel med vapen, penningtvätt, korruption, förfalskning av betalningsmedel, IT-brottslighet och organiserad brottslighet. Med hänsyn till utvecklingen av brottsligheten får rådet genom enhällighet och med Europaparlamentets samtycke fastställa andra områden av brottslighet som uppfyller de kriterier som avses i denna strecksats,*
- *inom områden av brottslighet som skadar ett gemensamt intresse som omfattas av unionens politik, om straffrättsliga påföljder visar sig nödvändiga för att denna politik skall kunna genomföras effektivt."*

## ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- stryk artikeln  
*Kirkhope (ändr. 3)*
- begränsa artikeln till antagande av rekommendationer  
*Stockton (ändr. 6)*
- föreskriv enhällighet för hela artikeln, för en del av artikeln eller för en övergångsperiod  
*Wuermeling (ändr. 2), Farnleitner (ändr. 9), Lopes + Lobo Antunes (ändr. 14), Teufel (ändr. 16), Roche (ändr. 18), Schlüter (ändr. 20), Tajani (ändr. 24), de Vries + de Bruijn (ändr. 28)*
- när det gäller den andra strecksatsen, precisera att enhällighetsregeln skall tillämpas när det berörda politikområdet också omfattas av den regeln  
*Hain + Tomlinson (ändr. 30)*
- föreskriv att andra områden av brottslighet (första strecksatsen) skall fastställas med kvalificerad eller superkvalificerad majoritet i stället för med enhällighet  
*Villepin (ändr. 10), Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 12), Berger + Einem (ändr. 19), Van Lancker (ändr. 21), Duhamel + 8 konventsledamöter (ändr. 22), Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 26), van der Linden + Timmermans (allmänt ändringsförslag), Voggenhuber + 3 konventsledamöter (allmänt ändringsförslag)*
- föreskriv att fastställandet av andra områden av brottslighet (första strecksatsen) skall ratificeras av samtliga medlemsstater  
*Hjelm-Wallen + 3 konventsledamöter (ändr. 1)*
- ersätt "minimiregler" med "gemensam grund"  
*Villepin (ändr. 10)*

- stryk den andra strecksatsen (men i flertalet ändringsförslag lägger man till flera andra områden av brottslighet i förteckningen i den första strecksatsen)  
*Hjelm-Wallen + 3 konventsledamöter (ändr. 1), Wuermeling (ändr. 2), Fini (ändr. 5), Teufel (ändr. 16), Roche (ändr. 18), Schlüter (ändr. 20), Heathcoat-Amory (ändr. 23), Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 29)*
- lägg till flera andra områden av brottslighet (bl.a. miljöbrott, rasism och främlingsfientlighet) i förteckningen i den första strecksatsen (utan att ifrågasätta den andra strecksatsen)  
*Lennmarker + Svensson (ändr. 4), Dybkjaer (ändr. 8), Villepin (ändr. 10), de Rossa (ändr. 13), Carey, (ändr. 15), Kaufmann (ändr. 17), Berger + Einem (ändr. 19), Van Lancker (ändr. 21), Duhamel + 8 konventsledamöter (ändr. 22), Duff + 18 konventsledamöter (ändr. 25), Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 26)*
- lägg till en förteckning över områden av brottslighet även i den andra strecksatsen  
*Hain + Tomlinson (ändr. 30)*
- ändra vissa områden som för närvarande finns upptagna i förteckningen i första strecksatsen ("IT-brottslighet"; "organiserad brottslighet")  
*Hain + Tomlinson (ändr. 30)*
- inför en icke uttömmande förteckning över områden av brottslighet  
*Van Lancker (ändr. 21), Duhamel + 8 konventsledamöter (ändr. 22), Duff + 18 konventsledamöter (ändr. 25)*
- föreskriv att områdena av brottslighet i den första strecksatsen antingen kan vara gränsöverskridande, föranleda ett särskilt behov av gemensam lagföring eller (enligt ett ändringsförslag) vara riktade mot unionens intresse  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 12), Van Lancker (ändr. 21), de Vries + de Bruijn (ändr. 28)*
- föreskriv en möjlighet att anta "lagar" i den andra strecksatsen  
*Duff + 18 konventsledamöter (ändr. 25)*
- undanta regler om minimipåföljder  
*Hain + Tomlinson (ändr. 30)*
- redaktionella ändringar  
*Muscardini (ändr. 7); Badinter (ändr. 11); Kaufmann (ändr. 17); Duff + 18 konventsledamöter (ändr. 25), de Vries + de Bruijn (ändr. 28), flera tyskspråkiga konventsledamöter angående en felöversättning DE ("insbesondere") samt flera engelskspråkiga konventsledamöter angående uttrycket "joint prosecution" (som inte är en korrekt översättning av presidiet tankegång)*

## **Artikel 18: Förebyggande av brottslighet**

***"Europaparlamentet och rådet får i enlighet med lagstiftningsförfarandet anta lagar och ramlagar för att uppmuntra och stödja medlemsstaternas åtgärder inom området för förebyggande av brottslighet, med undantag för varje tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar som inte möjliggörs genom andra bestämmelser i konstitutionen."***

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- föreskriv enhällighet för denna artikel  
*Schlüter (ändr. 7), Tajani (ändr. 10)*
- stryk "uppmuntra"  
*Heathcoat-Amory (ändr. 9)*
- flytta denna artikel och gör den till enda artikel i ett nytt kapitel 2a  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 5)*
- föreskriv lagar och rekommendationer eller yttranden (inte ramlagar) eller föreskriv inte något lagstiftningsinstrument  
*Kirkhope (ändr. 1), Stockton (ändr. 2), Wuermeling (ändr. 4)*
- lägg till ett nytt stycke: en skyldighet att ta hänsyn till brottsförebyggande aspekter inom all unionspolitik  
*Farnleitner (ändr. 3)*
- hänvisa till regionala och lokala myndigheter  
*Chabert + 5 konventsledamöter (ändr. 8)*
- redaktionella ändringar  
*Farnleitner (ändr. 3), Roche (ändr. 6), Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 11)*

## **Artikel 19: Eurojust**

1. *Eurojusts uppgift skall vara att säkerställa samordning och samarbete mellan de nationella myndigheter som har till uppgift att lagföra den allvarliga brottslighet som påverkar två eller flera medlemsstater, eller för vilken det krävs gemensam lagföring, på grundval av operationer som genomförs och information som lämnas av myndigheterna i medlemsstaterna och av Europol.*
2. *Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med lagstiftningsförfarandet fastställa Eurojusts struktur, arbetssätt, insatsområde och uppgifter. Dessa uppgifter kan omfatta*
  - *inledande och samordning av straffrättsliga förfaranden som genomförs av de behöriga nationella myndigheterna,*
  - *stärkande av det rättsliga samarbetet, inklusive genom att lösa behörighetskonflikter och nära samarbete med det europeiska rättsliga nätverket,*
  - *lämplig övervakning av Europols operativa verksamhet.*

*I den lag som avses i föregående stycke skall även villkoren för Europaparlamentets och de nationella parlamentens deltagande i utvärderingen av Eurojusts verksamhet fastställas.*
3. *Inom ramen för de straffrättsliga förfaranden som avses i denna bestämmelse och utan att det påverkar tillämpningen av följande artikel skall de formella processrättsliga åtgärderna vidtas av behörig nationell personal.*

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- Vissa konventsledamöter motsätter sig tanken att rådet skall besluta med kvalificerad majoritet och föreslår att rådet skall besluta med enhällighet.  
*Queiró (ändr. 5)*
  - Efter att ha hört Europaparlamentet.  
*Kvist (ändr. 2); Roche (ändr. 3), Lopes (ändr. 4)*
  - Eller efter samtycke från Europaparlamentet.  
*Schlüter (ändr. 6)*
  - Eller inom ramen för lagstiftningsförfarandet.  
*De Vries och de Bruijn (ändr. 7); Tajani (ändr. 8); Farnleitner (ändr. 10)* (som föreslår enhällighet endast när den europeiska lagen styr "inledande och samordning av straffrättsliga förfaranden")
- En konventsledamot kan godta lagstiftningsförfarandet och rådsbeslut med kvalificerad majoritet men föreslår tillägg av ett nytt stycke, enligt vilket rådet med enhällighet får ge Eurojust andra uppgifter då det finns ett påvisbart behov och med beaktande av olika rättssystem och rättsliga traditioner.

Hain (ändr. 9)

- I fråga om övervakningen av Europols verksamhet är vissa konventsledamöter mot.  
*Kirkhope (ändr. 1); Roche (ändr. 3); Queiró (ändr. 5); Farnleitner (ändr. 10);  
Heathcoat-Amory (ändr. 14); Teufel (ändr. 15); Hjelm-Wallén och Lekberg (ändr. 16);  
Wuermeling (ändr. 17)*

Andra föredrar att ersätta ordet "övervakning" med "samordning av Europols utredningar".  
*Villepin (ändr. 11);*

Eller endast övervakning av Europols utredningsverksamhet; *Hain (ändr. 9);  
Fischer (ändr. 8)* som nämner att det är nödvändigt att denna övervakning kan ske i den  
berörda medlemsstaten.

- Vissa konventsledamöter vill att Eurojust skall ges status som juridisk person.  
*Brok + 36 konventsledamöter (ändr. 19); Fogler (ändr. 20)*
- Vissa konventsledamöter har tillagt att Eurojust även bör ha befogenhet att bekämpa  
bedrägeri som drabbar unionens budget.  
*Brok + 36 konventsledamöter (ändr. 19); Fogler (ändr. 20); Tajani (ändr. 8)*
- En konventsledamot motsätter sig att de nationella parlamenten skall delta i utvärderingen av  
Europols verksamhet.  
*Berger (ändr. 25)*

## **Artikel 20: En europeisk åklagarmyndighet**

1. *För att bekämpa grova brott som har ett gränsöverskridande inslag och olaglig verksamhet som skadar unionens intressen får rådet genom enhällighet och med Europaparlamentets samtycke anta en europeisk lag om inrättande av en europeisk åklagarmyndighet inom Eurojust. Den europeiska åklagarmyndigheten skall vara behörig att utreda, lagföra och väcka åtal mot förövare av allvarliga brott som påverkar flera medlemsstater och av brott mot unionens finansiella intressen, och deras medbrottslingar, i enlighet med den lag som avses i följande punkt. Myndigheten skall driva åtal för dessa brott vid de behöriga domstolarna i medlemsstaterna.*
2. *Den lag som avses i föregående punkt skall innefatta tjänsteföreskrifter för den europeiska åklagaren, villkoren för dennas ämbetsutövning, de processrättsliga reglerna för verksamheten och för tillåtlighet av bevis samt reglerna för domstolskontroll av de åtgärder som den europeiska åklagarmyndigheten vidtar i ett ärende å tjänstens vägnar.*

## **ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- Somliga konventsledamöter menar att det inte finns något hållbart skäl för att inrätta en europeisk åklagarmyndighet och motsätter sig detta.  
*Hain (ändr. 1); de Vries och de Bruijn (ändr. 2); Roche (ändr. 3); Schlüter (ändr. 4); Queiró (ändr. 5); Wuermeling (ändr. 6); Hjelm-Wallén, Lekberg och Lennmarker (ändr. 7); Kirkhope (ändr. 8); Farnleitner (ändr. 9); Tajani (ändr. 10); Heathcoat-Amory (ändr. 11); Muscardini (ändr. 12), (som föreslår att den europeiska åklagarmyndighetens tänkta uppgifter i stället skall ges till Eurojust)*
- En konventsledamot föreslår att man före punkt 1 skall infoga en punkt där det anges att unionen skall ges en europeisk straffrätt, som kompletteras med regler för europeiska straffrättsliga förfaranden.  
*Fayot (ändr. 13)*
- En konventsledamot föreslår att den europeiska åklagarmyndigheten "skall inrättas av de medlemsstater som förklarat sig villiga att godta dess inrättande".  
*Haenel + 1 konventsledamot (ändr. 14)*
- Andra konventsledamöter är för att det inrättas en europeisk åklagarmyndighet i enlighet med lagstiftningsförfarandet.  
*Costa + 1 konventsledamot (ändr. 15) (som föreslår att varje utvidgning av myndighetens befogenheter skal beslutas av rådet med enhällighet och efter det att parlamentet givit sitt samtycke).*  
*Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 16); Brok + 32 konventsledamöter (ändr. 21); Michel + 5 konventsledamöter; Voggenhuber + 1 konventsledamot (ändr. 23); Borrell + 2 konventsledamöter (ändr. 30)*
- Vissa konventsledamöter föreslår inrättande av den europeiska åklagarmyndigheten x år efter konstitutionens ikraftträdande:

- 5 år efter konstitutionens ikraftträdande.  
*Lequiller (ändr. 18)*
- X år efter konstitutionens ikraftträdande.  
*Villepin (ändr. 22)*
- Vissa konventsledamöter har preciserat att den europeiska åklagarmyndigheten bör skapas utifrån Eurojust och inte "inom" eller hos Eurojust<sup>1</sup>  
*Vuggenhuber + 1 konventsledamot (ändr. 23); Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 19); Kaufmann (ändr. 20); Fischer (ändr. 26); Wuermeling (ändr. 27); Badinter (ändr. 33); Kohout (ändr. 34)*
- När det gäller den europeiska åklagarmyndighetens befogenheter, vill vissa konventsledamöter lägga till frasen "områden av särskilt allvarlig brottslighet med ett gränsöverskridande inslag till följd av karaktären eller effekterna av brotten eller av ett särskilt behov av att lagföra dem gemensamt" (som återfinns i artikel 17 nedan).  
*Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 16); Kaufmann (ändr. 20)* (som hänvisar till artikel 17)
- Andra vill lägga till försvaret av den gemensamma valutan.  
*Teufel (ändr. 24); Wuermeling (ändr. 27)*
- Ytterligare andra vill lägga till övervakningen av Europols utredningsverksamhet.  
*Teufel (ändr. 23); Fischer (ändr. 26); Wuermeling (ändr. 27)*
- Vissa konventsledamöter föreslår att den europeiska åklagarmyndigheten skall inrättas medelst en grundläggande lag.  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 19); Kauffman (ändr. 20)*
- Vissa konventsledamöter föreslår att orden "får anta" skall ändras till "anta".  
*Floch (ändr. 17)* (i samma riktning: "det skall inrättas en europeisk åklagare").  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 19); Brok + 32 konventsledamöter (ändr. 21); Villepin (ändr. 22); Meyer (ändr. 25); Fischer (ändr. 26); Wittbrod och Fogler (ändr. 28); Borrell + 2 konventsledamöter (ändr. 30)*

## **ÖVRIGA ÄNDRINGSFÖRSLAG**

- Vissa konventsledamöter kan godkänna att det inrättas en europeisk åklagarmyndighet men föreslår att det dessutom skall inrättas en skiljedomstol i civila ärenden inom domstolen. Denna skulle vara behörig att fastställa tillämplig rätt och behörig domare vid tvister på det civilrättsliga området mellan två interna domstolar i olika medlemsstater.  
*Berès + 2 konventsledamöter (ändr. 35)*

<sup>1</sup> Detta är delvis en översättningsfråga. I vissa versioner har "*au sein de l'Eurojust*" (inom Eurojust) översatts med betydelsen "*auprès d'Eurojust*" (hos Eurojust). Detta skulle innebära att Eurojust och den europeiska åklagarmyndigheten skulle fortsätta att samexistera, trots att tanken är att Eurojust skall utvecklas i riktning mot en europeisk åklagarmyndighet.

## **Artikel 21: Samarbete när det gäller inre säkerhet**

- "1. Unionen skall utforma ett samarbete mellan alla behöriga myndigheter när det gäller medlemsstaternas inre säkerhet, inbegripet polisen, tullen och andra specialiserade organ, för att förebygga, upptäcka och utreda brott.**
- 2. För detta ändamål skall Europaparlamentet och rådet i enlighet med lagstiftningsförfarandet besluta om lagar och ramlagar rörande**
- insamling, lagring, behandling, analys och utbyte av relevant information,**
  - utbildning och utbyte av personal, utrustning och forskning,**
  - alla andra i följande punkt ej angivna åtgärder som främjar samarbetet mellan de myndigheter som avses i denna artikel.**
- 3. Rådet får enhälligt besluta om lagar och ramlagar rörande operativt samarbete mellan de myndigheter som avses i denna artikel. Rådet skall fatta beslut efter att ha hört Europaparlamentet."**

### **I. ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- Begränsa artikelns tillämpningsområde (enligt de flesta ändringsförslagen: till "polissamarbete" eller till "polismyndigheter, tullmyndigheter, räddningstjänst").  
*Farnleitner (ändr. 4), Lopes + Lobo Antunes (ändr. 9), Kaufmann (ändr. 11), Roche (ändr. 13), Fischer (ändr. 20), de Vries + de Bruijn (ändr. 21), Tiilikainen + 5 (ändr. 22), Hain + Tomlinson (ändr. 24)*
- Stryka punkterna 2 och 3.  
*Kirkhope (ändr. 1)*
- Stryka punkt 2 tredje strecksatsen eller ange att det rör sig om "administrativt" samarbete, eller ersätta den med flera, mer specifika strecksatser eller med en klausul som medger att rådet fastställer andra områden där lagstiftningsförfarandet skall tillämpas.  
*Teufel (ändr. 10); Roche (ändr. 13), Hjelm-Wallén + 4 (ändr. 16), Heathcoat-Amory (ändr. 17), Fischer (ändr. 20), Hain + Tomlinson (ändr. 24)*
- Stryka punkt 3.  
*Kaufmann (ändr. 11)*
- Ersätta punkt 3 med en lista med flera strecksatser.  
*Fischer (ändr. 20)*
- Föreskriva enhällighet för hela artikeln.  
*Santer + 3 (ändr. 6), Lopes + Lobo Antunes (ändr. 9), Queiró (ändr. 14), de Vries + de Bruijn (ändr. 21)*
- Utvidga det allmänna lagstiftningsförfarandets tillämpningsområde (kvalificerad majoritet + medbeslutande) till hela punkt 3 eller till en del (operativt samarbete, utom om detta berör den



allmänna ordningen) eller föreskriva utvidgad kvalificerad majoritet  
*Villepin (ändr. 5), Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 7), Duff + 16 konventsledamöter (ändr. 18), Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 19), van der Linden + Timmermans (allmän ändr.), Voggenhuber + 3 konventsledamöter (allmän ändr.)*

- "får anta ..." i stället för "skall besluta om"  
*Heathcoat-Amory (ändr. 17)*
- Lägg till gränsvakterna  
*Vastagh (ändr. 8); Muscardini (ändr. 3) (i form av en separat artikel)*
- I punkt 2 föreskriva möjligheten att även anta andra rättsliga åtgärder än lagar och ramlagar.  
*Hjelm-Wallén + 4 konventsledamöter (ändr. 16)*
- Föreskriva "förordningar" i stället för lagar/ramlagar i punkt 3  
*Duhamel + 10 konventsledamöter (ändr. 12), Duff + 16 konventsledamöter (ändr. 18), Borrell + 2 konventsledamöter (ändr. 23)*
- Föreskriva lagstiftningsförfarandet i punkt 3  
*Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 19)*
- Hänvisning till dataskydd  
*Vassiliou (ändr. 2), Voggenhuber + 2 konventsledamöter (ändr. 19)*
- "utan att det påverkar tillämpningen av medlemsstaternas bilaterala eller multilaterala avtal"  
*Teufel (ändr. 10), Heathcoat-Amory (ändr. 17)*
- Redaktionella ändringsförslag  
*Teufel (ändr. 10), Timmermans + 3 konventsledamöter (ändr. 15), Fischer (ändr. 20), Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 22), Hain + Tomlinson (ändr. 24)*

## **Artikel 22: Europol**

- "1. *Europols uppgift skall vara att stödja och stärka medlemsstaternas polismyndigheters insatser samt deras ömsesidiga samarbete i den förebyggande kampen mot allvarlig brottslighet som berör två eller flera medlemsstater, terrorism och sådana former av brottslighet som skadar ett gemensamt intresse som är föremål för unionens politik.*
2. *Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med lagstiftningsförfarandet bestämma Europols struktur, arbetssätt, insatsområde och uppgifter. Dessa uppgifter kan omfatta*
- insamling, lagring, behandling, analys och utbyte av information från medlemsstaternas myndigheter eller tredje land eller instans,*
  - samordning, organisering och genomförande av utredningar och operativa insatser tillsammans med medlemsstaternas organ eller inom gemensamma utredningsgrupper.*

*I den lag som avses i föregående punkt skall även närmare föreskrifter fastställas för den kontroll av Europols verksamhet som utförs av Europaparlamentet, till vilket de nationella parlamenten knyts.*

3. *Alla Europols operativa insatser skall genomföras i samverkan och samförstånd med organen i den eller de medlemsstater vars territorium berörs. Tvångsåtgärder skall genomföras endast av de berörda nationella myndigheterna."*

### **I. ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- föreskriv enhällighet för hela eller en del av artikeln  
*Santer + 3 konventsledamöter (ändr. 5), Lopes + Lobo Antunes (ändr. 12), Teufel (ändr. 14), Roche (ändr. 16), Queiró (ändr. 18), de Vries + de Bruijn (ändr. 24)*
- möjlighet för unionen att upprätta andra organ för polissamarbete  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 7)*
- begränsa de möjliga verksamhetsområdena för Europol i punkt 1 genom att stryka "terrorism och sådana former av brottslighet ... unionens politik"  
*Hain + Tomlinson (ändr. 27)*
- gör uppräknningen av möjliga uppgifter i punkt 2 icke uttömmande  
*Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 7)*
- föreskriv att de uppgifter som räknas upp i punkt 2 *är* Europols uppgifter (inte bara möjliga uppgifter)  
*Brok + 30 konventsledamöter (ändr. 13), Fogler (ändr. 20), Hain + Tomlinson (ändr. 27) (men med begränsning av uppgifterna)*
- ändra andra strecksatsen i punkt 2 så att Europols möjliga uppgifter begränsas (bland annat: enbart ett stöd för medlemsstaternas myndigheter)

*Farnleitner (ändr. 6), Roche (ändr. 16), Tiilikainen + 5 konventsledamöter (ändr. 27), Hain + Tomlinson (ändr. 27)*

- "gemensam kontroll" av Europaparlamentet och de nationella parlamenten eller liknande, tydligare formuleringar om de nationella parlamenten  
*Haenel + 2 konventsledamöter (ändr. 4), Costa + d'Oliveira Martins (ändr. 10), Hjelm-Wallén + 5 (ändr. 21)*
- strykning av punkt 3 eller mindre strikta gränser för utvecklingen av Europol i denna punkt  
*Villepin (ändr. 3), Farnleitner (ändr. 6), Roche (ändr. 16), Duff + 19 konventsledamöter (ändr. 23)*
- föreskriv striktare gränser för utvecklingen av Europol i punkt 3  
*Wuermeling (ändr. 1)*
- föreskriv möjlighet att genom enhällighet utvidga Europolis uppgifter utöver punkterna 2–3  
*Fischer (ändr. 25)*
- inför en hänvisning till Interpol  
*Stockton (ändr. 11)*
- nämn de regionala och lokala myndigheterna  
*Chabert + 5 konventsledamöter (ändr. 19)*
- förslag till en ny jämförbar artikel om upprättande av "Eurobord" (gemensamt gränsskydd)  
*Berger + Einem (ändr. 17); se även (ändr. 3) Vastagh (under artikel 23)*
- redaktionella ändringar  
*Villepin (ändr. 3), Azevedo + Pereira (ändr. 8), Fini (ändr. 9), Kaufmann (ändr. 15), Hjelm-Wallén + 5 konventsledamöter (ändr. 21), de Vries + de Bruijn (ändr. 24)*

## **Artikel 23: Ingripanden på en annan medlemsstats territorium**

***"Rådet skall med enhällighet anta lagar och ramlagar för att fastställa villkoren för och gränserna inom vilka de behöriga myndigheterna i de medlemsstater som avses i artiklarna 13 och 15 får ingripa på en annan medlemsstats territorium i förbindelse och i samförstånd med myndigheterna i denna stat. Rådet skall fatta beslut efter att ha hört Europaparlamentet."***

### **I. ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN**

- stryk artikeln  
*Stockton (ändr. 5), Kirkhope (ändr. 7)*
- ändringsförslag som korrigerar hänvisningen till artikel 13; hänvisning bör göras till artikel 21 (många förslag till ändring av detta; det rör sig om en felskrivning i presidiets text)
- inför en hänvisning till artikel 14  
*Teufel (ändr. 9)*
- ersätt hänvisningen till artiklarna 13 och 15 med en annan formulering "på områdena inre säkerhet, olaglig invandring och gränsförvaltning")  
*Santer + 3 (ändr. 4)*
- föreskriv lagstiftningsförfarande (dvs. rådet genom kvalificerad majoritet med medbestämmande eller utvidgad kvalificerad majoritet)  
*Borrell + 2 (ändr. 2), Michel + 5 konventsledamöter (ändr. 6), Duhamel + 9 konventsledamöter (ändr. 11), Duff + 17 konventsledamöter (ändr. 13), van der Linden + Timmermans (allmän ändr.), Voggenhuber + 3 konventsledamöter (allmän ändr.)*
- föreskriv Europaparlamentets samtycke  
*Kaufmann (ändr. 10), Heathcoat-Amory (ändr. 12) (??)*
- "kan anta" i stället för: "skall anta"  
*Heathcoat-Amory (ändr. 12)*
- endast antagande av ramlagar  
*de Vries + de Bruijn (ändr. 15), Hain + Tomlinson (ändr. 17)*
- tillägg av två punkter  
*Muscardini (ändr. 16)*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 31, PARTIE I.**

1. FISCHER
2. VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS
3. FOGLER
4. BROK + 31 CONVENTIONNELS
5. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
6. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
7. DUFF +
8. KAUFMANN
9. ANDRIUKAITIS
10. KOHOUT
11. KIRKHOPE
12. SANTER + 2 CONVENTIONNELS
13. DE VILLEPIN
14. ROCHE
15. FINI
16. AZEVEDO
17. GABAGLIO
18. DE VRIES ET DE BRUIJN
19. FARNEILTER
20. THE EARL OF STOCKTON
21. WUERMELING
22. KVIST
23. MUSCARDINI
24. HJELM-WALLÉN ET LEKBERG
25. HAIN
26. LUIS QUEIRÓ
27. HEATHCOAT-AMORY
28. CHABERT + 4 CONVENTIONNELS
29. HÜBNER
30. TEUFEL
31. BORRELL ET CARNERO U LÓPEZ GARRIDO
32. HAENEL + 2 CONVENTIONNELS

33. *COSTA ET D'OLIVEIRA MARTINS*

34. *SVENSSON*

35. *LENNMARKER*

36. *VAN DER LINDEN + 2 CONVENTIONNELS*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 1, PARTIE II.**

1. *KIRKHOPE*
2. *DUFF + 20 CONVENTIONNELS*
3. *KAUFMAN*
4. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
5. *VOGGENHUBBER + 1 CONVENTIONNELS*
6. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
7. *THE EARL OF STOCKTON*
8. *DE VILLEPIN*
9. *MUSCARDINI*
10. *ROCHE*
11. *FARNEITNER*
12. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
13. *VAN DER LINDEN +3 CONVENTIONNELS*
14. *WUERMELING*
15. *HEATHCOAT-AMORY*
16. *FINI*
17. *DYBKJAER*
18. *DE ROSSA*
19. *CAREY*
20. *GABAGLIO*
21. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
22. *RUPPEL ET LENARCIC*
23. *QUEIRÓ*
24. *HJELM-WALLÉN ET LEKBERG*
25. *KUNEVA*
26. *TEUFEL*
27. *AZEVEDO*
28. *HAIN*
29. *HAENEL ET ATHANASIU*
30. *VASTAGH*
31. *COSTA ET D'OLIVEIRA MARTINS*
32. *FISCHER*
33. *BORREL ET CARNERO*
34. *BADINTER*

## **LISTE DES AMENDEMENTS POUR L' ARTICLE X**

1. *ANDRIUKAITIS, GRICIUS, MARTIKONIS, JUSYS, SIVICKAS, MALDEIKIS*
2. *AZEVEDO, NAZARE PEREIRA*
3. *BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO*
4. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
5. *DE VRIES, DE BRUIJN*
6. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM MALDEIKIS, DYBKJAER, VAN EEKELEN, MACLENNAN OF ROGART, UZUN MATSAKIS, VASSILIOU, SZENT-IVANYI, ECKSTEINÇKOVACS, OZAL, SIVICKAS.*
7. *DUHAMEL, EINEMM.,FAYOT, MCAVANM, MARINHO,VAN LANCKER, BERES, BERGER,CARNERO, PACIOTTI,THORNING-SCHMIDT*
8. *FARNLEITNER*
9. *FISCHER*
10. *HAIN, TOMLINSON*
11. *HÜBNER*
12. *KAUFMANN*
13. *KIRKHOPE*
14. *MEYER*
15. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY*
16. *MUSCARDINI*
17. *PACIOTTI*
18. *ROCHE*
19. *SANTER, HELMINGER, FAYOT*
20. *THILIKAINEN, PELTOMÄKI,KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
21. *VASSILIOU*
22. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, MACCORMICK, NAGY*



**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 3, PARTIE II.**

1. *ANDRIUKAITIS, GRICIUS, MARTIKONIS, JUSYS, SIVICKAS,*
2. *AZEVEDO NAZARE PEREIRA*
3. *BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO*
4. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN;  
ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU;  
FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN;  
KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV;  
NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC;  
ZILE*
5. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,*
6. *COSTA, D'OLIVEIRA MARTINS*
7. *DE VRIES, DE BRUIJN*
8. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN,  
AKÇAM, MALDEIKIS, DYBKJAER, VAN EEKELEN, MACLENNAN OF ROGART, UZUN,  
MATSAKIS, VASSILIOU, SZENT-IVANYI, ECKSTEINÇKOVACS, OZAL, SIVICKAS*
9. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM., MARINHO, VAN LANCKER, BERES,  
BERGER., CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT*
10. *THE EARL OF STOCKTON*
11. *FARNLEITNER*
12. *FIGEL, BELOHORSKA, MIGAS*
13. *FISCHER*
14. *FLOCH*
15. *HAENEL, ATHANASIU, BADINTER*
16. *HAIN, LORD TOMLINSON*
17. *HEATHCOAT-AMORY*
18. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*
19. *HÜBNER*
20. *KAUFMANN*
21. *KIRKHOPE*
22. *KOHOUT*
23. *KUNEVA*
24. *LEQUILLER,*
25. *MEYER*
26. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
27. *QUEIRO*

28. *ROCHE*
29. *SANTER, HELMINGER, FAYOT, SCHMIT*
30. *SCHÜLTER*
31. *TEUFEL*
32. *THILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
33. *VAN DER LINDERN, TIMMERMANS, VAN EEKELEN, VAN DIJK*
34. *VASTAGH*
35. *DE VILLEPIN.*
36. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, NAGY*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 4, PARTIE II.**

1. *BORREL, CARNER, LOPEZ-GARRIDO*
2. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,*
3. *COSTA, D'OLIVEIRA MARTINS*
4. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
5. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT*
6. *FISCHER*
7. *HAIN*
8. *HEATHCOAT-AMORY*
9. *HÜBNER*
10. *KAUFMANN*
11. *KIRKOPE*
12. *KOHOUT*
13. *LEQUILLER,*
14. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY*
15. *PACIOTTI*
16. *QUEIRO*
17. *ROCHE*
18. *TEUFEL*
19. *TIILIKAINEN, KILJUNEN, VANHANEN, PELTOMÄKI, KORHONEN, HELLE*
20. *TIMMERMANS, VAN DER LINDEN, VAN EEKELEN, VAN KIJK*
21. *DE VILLEPIN*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 5, PARTIE II.**

1. AZEVEDO, PEREIRA
2. BELHORSKA
3. BORRELL
4. CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO,
5. CUSHNAHAN
6. DE VRIES, DE BRUIJN
7. DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS
8. DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT
9. FARNLEITNER
10. FISCHER
11. GABAGLIO
12. HAENEL, ATHANASIU, BADINTER
13. HAIN, TOMLINSON
14. HEATHCOAT-AMORY
15. HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON
16. HÜBNER
17. KAUFMANN
18. KIRKHOPE
19. KUNEVA
20. LENMARKER
21. LOPES, LOBO ANTUNES
22. MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO VAN LANCKER, CHEVALIER NAGY
23. QUEIRO
24. ROCHE
25. RUPE, LENARCIC
26. SANTER, HELMINGER, FAYOT
27. SCHLÜTER
28. SVENSSON
29. TAJANI

30. *TEUFEL*
31. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, VANHANEN, KORHOEN, HELLE*
32. *VASTAGH*
33. *DE VILLEPIN*
34. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER,*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 6, PARTIE II.**

1. *BORRELL ET CARNERO*
2. *WUERMELING*
3. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
4. *HELM-WALLÉN + 3 CONVENTIONNELS*
5. *HAIN*
6. *HEATHCOAT-AMORY*
7. *QUEIRÓ*
8. *KAUFMANN*

**LISTE DES AMENDEMENTS DE L'ARTICLE 7, PARTIE II**

1. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
2. *KOHOUT*
3. *KIRKHOPE*
4. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
5. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
6. *FARNLEITNER*
7. *EARL OF STOCKTON*
8. *LOPES + LOBO ANTUNES*
9. *TEUFEL*
10. *KAUFMANN*
11. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
12. *ROCHE*
13. *QUEIRO*
14. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
15. *DUHAMEL + 10 CONVENTIONNELS*
16. *HEATCOAT-AMORY*
17. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
18. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*
19. *FISCHER*
20. *DE VRIES + DE BRUIJN*
21. *HAIN + TOMLINSON*
22. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 8, PARTIE II.**

1. *KIRKHOPE*
2. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
3. *HEATHCOAT-AMORY*
4. *LENNMARKER ET SVENSSON*
5. *VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS*
6. *WITTBRODT + 1 CONVENTIONNEL*
7. *COSTA + 1 CONVENTIONNEL*
8. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
9. *BORRELL ET CARNERO*
10. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
11. *RUPEL + 1 CONVENTIONNEL*
12. *FISCHER*
13. *VAN DIJK + 1 CONVENTIONNEL*
14. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
15. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
16. *FIGEL + 3 CONVENTIONNELS*
17. *THE EARL OF STOCKTON*
18. *MUSCARDINI*
19. *FARNLEITNER*
20. *HÜBNER*
21. *QUEIRÓ*
22. *HAIN*



**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 9, PARTIE II.**

1. *FARNLEITNER*
2. *FISCHER*
3. *BROK + 32 CONVENTIONNELS*
4. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
5. *FOGLER*
6. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
7. *VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS*
8. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
9. *BORREL ET CARNERO*
10. *HEATHCOAT-AMORY*
11. *HAIN*
12. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
13. *HÜBNER*
14. *VASSILIOU*
15. *CHABERT + 4 CONVENTIONNELS*
16. *DE VILLEPIN*
17. *TEUFEL*
18. *FINI*
19. *HJELM-WALLÉN*
20. *LOPES ET LOBO ANTUNES*
21. *QUEIRÓ*
22. *SCHLÜTER*
23. *KOHOUT*
24. *BADINTER*
25. *FIGEL*
26. *ROCHE*
27. *DE VRIES ET DE BRUIJN*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 10, PARTIE II.**

1. *BADINTER*
2. *BERGER, EINEM*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
4. *CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCARCEL SISO*
5. *COSTA*
6. *DE VRIES, DE BRUIJN.*
7. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
8. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES, BERGER, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT.*
9. *THE EARL OF STOCKTON*
10. *FARNLEITNER*
11. *FINI*
12. *FISCHER*
13. *HAIN, TOMLINSON.*
14. *HEATHCOAT-AMORY*
15. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, SVENSSON*
16. *KALNIETE, ZILE, LIEPINA, PIKS, KRISJANIS KARINS, KRASTS*
17. *KAUFMANN*
18. *KIRKHOPE*
19. *KUNEVA*
20. *LENMARKER, KVIST*
21. *LOPES, LOBO ANTUNES*
22. *MUSCARDINI*
23. *PALACIO*
24. *SCHLÜTER*
25. *TEUFEL*
26. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*

27. *VASTAGH*
28. *DE VILLEPIN*
29. *WITTBRODT, FOGLER*
30. *WUERMELING*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 11, PARTIE II.**

1. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
2. *DE VRIES, DE BRUIJN*
3. *VAN DIJK*
4. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
5. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES,*
6. *EINEM, BERGER*
7. *FINI*
8. *FISCHER*
9. *HAIN, TOMLINSON*
10. *HEATHCOAT-AMORY*
11. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, SVENSSON*
12. *KAUFMANN*
13. *KIRKHOPE*
14. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
15. *MUSCARDINI*
16. *QUEIRO*
17. *QUEIRO*
18. *SANTER, HELMINGER, FAYOT*
19. *SKAARUP*
20. *TEUFEL*
21. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
22. *VASTAGH*
23. *VOGGENHUBER, LICHTENBERGER, MACCORMICK*
24. *WITTBRODT, FOGLER*
25. *WUERMELING*
26. *WUERMELING*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 12, PARTIE II.**

1. *ABITBOL*
2. *BORRELL, CARNERO, LOPEZ-GARRIDO*
3. *BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FOGLER FRENDON; GIANNAKOU; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE*
4. *DE VRIES, DE BRUIJN*
5. *DUFF, DINI, HELMINGER, RUPEL, KREITZBERG, GRICIUS, HASOTTI, KACIN, AKÇAM, DYBKJAER, VAN EEKELEN, LORD MACLENNAN OF ROGART, UZUN, MATSAKIS, VASSILIOU, ISTVAN SZENT-IVANYI, ECKSTEIN-KOVACS, OZAL, SIVICKAS*
6. *DUHAMEL, EINEMM., FAYOT, MCAVANM, MARINHO, VAN LANCKER, BERES,*
7. *THE EARL OF STOCKTON*
8. *FARNLEITNER*
9. *FINI*
10. *FISCHER*
11. *HAIN, TOMLINSON*
12. *HEATHCOAT-AMORY*
13. *HJELM-WALLEN, PETERSSON, LEKBERG, LENMARKER, KVIST, SVENSSON*
14. *KALNIETE, ZILE, LIEPINA, PIKS, KRISJANIS KARINS, KRASTS*
15. *KAUFMANN*
16. *KIRKHOPE*
17. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
18. *MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY*
19. *MUSCARDINI*
20. *QUEIRO*
21. *QUEIRO*
22. *QUEIRO*
23. *SCHLÜTER*
24. *SKAARUP*
25. *SPERONI*
26. *TEUFEL*

27. *TIILIKAINEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHOEN, HELLE*
28. *TIMMERMANS, VAN DEN LINDEN*
29. *VAN DIJK*
30. *DE VILLEPIN*
31. *WUERMELING*
32. *WUERMELING*
33. *WUERMELING*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 13, PARTIE II.**

1. *DE VRIES, DE BRUIJN*
  2. *FIGEL, BELOHORSKA, MIGAS, ZALA*
  3. *FINI*
  4. *FISCHER*
  5. *HAIN, TOMLINSON*
  6. *HEATHCOAT-AMORY*
  7. *HJELM-WALLEN,PETERSSON, LEKBERG, KVIST, SVENSSON*
  8. *KIKHOPE*
  9. *SCHLÜTER*
  10. *THILIKANEN, PELTOMÄKI, KILJUNEN, VANHANEN, KORHONEN, HELLE*
  11. *DE VILLEPIN*
-

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 14, PARTIE II.**

1. *DE VILLEPIN*
2. *KOHOUT*
3. *KAUFMANN*
4. *TEUFEL*
5. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
6. *ROCHE*
7. *HJELM WALLÉN + 4 CONVENTIONNELS*
8. *WUERMELING*
9. *HAENEL*
10. *LEQUILLER*
11. *FLOCH*
12. *WUERMELING*
13. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
14. *HÜBNER*
15. *MUSCARDINI*
16. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
17. *FARNLEITNER*
18. *WUERMELING*
19. *AZEVEDO*
20. *QUEIRO*
21. *FISCHER*
22. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
23. *VOGGENHUBBER + 2 CONVENTIONNELS*
24. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
25. *MEYER*
26. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
27. *HEATHCOAT-AMORY*
28. *HAIN*
29. *KIRKHOPE*
30. *THE EARL OF STOCKTON*
31. *FINI*
- 32.
33. *LOPES ET LOBO ANTUNES*



- 34. *QUEIRÓ*
- 35. *LENNMARKER*
- 36. *BORRELL ET CARNERO*
- 37. *BROK + 2 CONVENTIONNELS*
- 38. *BELOHORSKÁ*
- 39. *WUERMELING*
- 40. *FISCHER*
- 41. *TEUFEL*
- 42. *SCHLÜTER*
- 43. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
- 44. *WUERMELING*
- 45. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*

**LISTE DES AMENDEMENTS DE L'ARTICLE 15, PARTIE II**

1. *KIRKHOPE*
2. *WUERMELING*
3. *MUSCARDINI*
4. *EARL OF STOCKTON*
5. *FARNLEITNER*
6. *HÜBNER*
7. *DE VILLEPIN*
8. *SANTER+ 3 CONVENTIONNELS*
9. *MICHEL+ 5 CONVENTIONNELS*
10. *VASTAGH*
11. *FIGEL*
12. *LOPES + LOBO ANTUNES*
13. *TEUFEL*
14. *KAUFMANN*
15. *ROCHE*
16. *SCHLÜTER*
17. *QUEIRO*
18. *HJELM-WALLEN+ 4 CONVENTIONNELS*
19. *HEATCOAT-AMORY*
20. *TAJANI*
21. *DUFF + 20 CONVENTIONNELS*
22. *FISCHER*
23. *DE VRIES + DE BRUIJN*
24. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*
25. *HAIN + TOMLINSON*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 16, PARTIE II.**

1. *KIRKHOPE*
2. *HEATHCOAT-AMORY*
3. *HAIN*
4. *SCHLÜTER*
5. *ROCHE*
6. *LOPES ET LOBO ANTUNES*
7. *FARNLEITNER*
8. *TEUFEL*
9. *TAJANI*
10. *SVENSSON*
11. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
12. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
13. *WUERMELING*
14. *DE VILLEPIN*
15. *FISCHER*
16. *QUEIRÓ*
17. *HAENEL*
18. *WUERMELING*
19. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
20. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
21. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*
22. *HJELM-WALLÉN*
23. *KAUFMANN*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 17, PARTIE II.**

1. *HJELM-WALLEN + 3 CONVENTIONNELS*

2. *WUERMELING*

3. *KIRKHOPE*

4. *LENNMAKER + SVENSSON*

5. *FINI*

6. *EARL OF STOCKTON*

7. *MUSCARDINI*

8. *DYBKJAER*

9. *FARNLEITNER*

10. *DE VILLEPIN*

11. *BADINTER*

12. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*

13. *DE ROSSA*

14. *LOPES + LOBO ANTUNES*

15. *CAREY*

16. *TEUFEL*

17. *KAUFMANN*

18. *ROCHE*

19. *BERGER + EINEM*

20. *SCHLÜTER*

21. *VAN LANCKER*

22. *DUHAMEL + 8 CONVENTIONNELS*

23. *HEATHCOAT-AMORY*

24. *TAJANI*

25. *DUFF + 18 CONVENTIONNELS*

26. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*

27. *FISCHER*

28. *DE VRIES*

29. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

30. *HAIN + TOMLINSON*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 18, PARTIE II.**

1. *KIRKHOPE*
2. *EARL OF STOCKTON*
3. *FARNLEITNER*
4. *WUERMELING*
5. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
6. *ROCHE*
7. *SCHLÜTER*
8. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
9. *HEATCOAT-AMORY*
10. *TAJANI*
11. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 19, PARTIE II.**

1. *KIRKHOPE*
2. *KVIST*
3. *ROCHE*
4. *LOPES ET LOBO ANTUNES*
5. *QUEIRÓ*
6. *SCHLÜTER*
7. *DE VRIES ET DE BRUIJN*
8. *TAJANI*
9. *HAIN*
10. *FARNLEITNER*
11. *DE VILLEPIN*
12. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
13. *KAUFMANN*
14. *HEATHCOAT-AMORY*
15. *TEUFEL*
16. *HJELM-WALLÉN ET LEKBERG*
17. *WUERMELING*
18. *FISCHER*
19. *BROK + 36 CONVENTIONNELS*
20. *FOGLER*
21. *FINI*
22. *MUSCARDINI*
23. *WUERMELING*
24. *KOHOUT*
25. *BERGER ET EINEM*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 20, PARTIE II.**

1. HAIN
2. DE VRIES ET DE BRUIJN
3. ROCHE
4. SCHLÜTER
5. QUEIRÓ
6. WUERMELING
7. HJELM-WALLÉN + 4 CONVENTIONNELS
8. KIRKHOPE
9. FARNLEITNER
10. TAJANI
11. HEATHCOAT-AMORY
12. MUSCARDINI
13. FAYOT
14. HAENEL ET ATHANASIU
15. COSTA ET D'OLIVEIRA
16. DUFF + 19 CONVENTIONNELS
17. FLOCH
18. LEQUILLER
19. MICHEL + 5 CONVENTIONNELS
20. KAUFMANN
21. BROK + 32 CONVENTIONNELS
22. DE VILLEPIN
23. VOGGENHUBBER + 1 CONVENTIONNELS
24. TEUFEL
25. MEYER
26. FISCHER
27. WUERMELING
28. FOGLER
29. DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS
30. BORRELL + 2 CONVENTIONNELS
31. VASTAGH
32. LOPES ET LOBO ANTUNES



33. *BADINTER*

34. *KOHOUT*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 21, PARTIE II.**

1. *KIRKHOPE*
2. *VASSILIOU*
3. *MUSCARDINI*
4. *FARNLEITNER*
5. *DE VILLEPIN*
6. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
7. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
8. *VASTAGH*
9. *LOPES + LOBO ANTUNES*
10. *TEUFEL*
11. *KAUFMANN*
12. *DUHAMEL + 10 CONVENTIONNELS*
13. *ROCHE*
14. *QUEIRO*
15. *TIMMERMANS + 3 CONVENTIONNELS*
16. *HJELM-WALLEN + 4 CONVENTIONNELS*
17. *HEATCOAT-AMORY*
18. *DUFF + 16 CONVENTIONNELS*
19. *VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*
20. *FISCHER*
21. *DE VRIES + DE BRUIJN*
22. *TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*
23. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
24. *HAIN + TOMLINSON*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 22, PARTIE II.**

1. *WUERMELING*
2. *KIRKHOPE*
3. *DE VILLEPIN*
4. *HAENEL + 2 CONVENTIONNELS*
5. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
6. *FARNLEITNER*
7. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
8. *AZEVEDO + PEREIRA*
9. *FINI*
10. *COSTA + D'OLIVEIRA MARTINS*
11. *EARL OF STOCKTON*
12. *LOPES + LOBO ANTUNES*
13. *BROK + 32 CONVENTIONNELS*
14. *TEUFEL*
15. *KAUFMANN*
16. *ROCHE*
17. *BERGER + EINEM*
18. *QUEIRO*
19. *CHABERT + 5 CONVENTIONNELS*
20. *WITTBRODT + FOGLER*
21. *HJELM-WALLEN + 5 CONVENTIONNELS*
22. *HEATCOAT-AMORY*
23. *DUFF + 19 CONVENTIONNELS*

*24. DE VRIES + DE BRUIJN*

*25. FISCHER*

*26. VOGGENHUBER + 2 CONVENTIONNELS*

*27. TIILIKAINEN + 5 CONVENTIONNELS*

*28. HAIN + TOMLINSON*

**LISTE DES AMENDEMENTS A L'ARTICLE 23, PARTIE II.**

1. *FINI*
  2. *BORRELL + 2 CONVENTIONNELS*
  3. *VASTAGH*
  4. *SANTER + 3 CONVENTIONNELS*
  5. *STOCKTON*
  6. *MICHEL + 5 CONVENTIONNELS*
  7. *KIRKHOPE*
  8. *FARNLEITNER*
  9. *TEUFEL*
  10. *KAUFMANN*
  11. *DUHAMEL + 9 CONVENTIONNELS*
  12. *HEATCOAT-AMORY*
  13. *DUFF + 17 CONVENTIONNELS*
  14. *FISCHER*
  15. *DE VRIES + DE BRUIJN*
  16. *MUSCARDINI*
  17. *HAIN + TOMLINSON*
-